

Par le biais d'une compagnie

Le maire Mooijekind vient à la rescousse des Condominiums Industriels

par Normand Morand

Par le biais d'une compagnie dont il est l'un des actionnaires, le maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, est venu à la rescousse des Condominiums Industriels Valleyfield Inc., dont le chantier avait été mis en oeuvre à la fin de l'été.

Pour des raisons de santé, le président des Condominiums Industriels M. Gilles Bougie avait abandonné le projet et la survie de cet édifice, le premier à être érigé dans le

parc industriel campvallensien, était en péril.

"Il nous fallait agir très rapidement car le premier locataire veut prendre possession de ses locaux d'ici la mi-octobre. Il s'agit de la compagnie R.P.S. Inc., qui se spécialise dans les produits de plastique. Elle créera une douzaine d'emplois", a déclaré M. Mooijekind.

Il a précisé que les nouveaux propriétaires des Condominiums Industriels Valleyfield feraient l'impossible



Par le biais d'une compagnie, le maire Tinus Mooijekind s'est porté au secours des Condominiums Industriels Valleyfield Inc. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

pour livrer l'édifice le 12 octobre et ainsi respecter les délais.

La transaction a été finalisée jeudi dernier et les travaux qui avaient été interrompus pendant plus d'un semaine ont repris le lendemain.

M. Mooijekind a indiqué que la compagnie comptait cinq actionnaires et qu'il était le seul de Valleyfield. Toutefois, il entend ajouter prochainement d'autres investisseurs afin que les actionnaires soient majoritairement des campvallensiens.

Au parc industriel

Un centre de recherches s'implantera

par Normand Morand

Après les Condominiums Industriels Valleyfield Inc. après l'usine suédoise de produits chimiques, voilà qu'une troisième entreprise s'implantera dans le parc industriel de Valleyfield.

Il s'agit d'un centre de recherches dont le siège social est situé à Dorval. Le nom de l'entreprise est Thermactif Ltée. L'investissement initial sera d'un million de dollars et le centre prévoit embaucher dès

le départ une vingtaine de personnes.

Lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal tenue lundi soir, les édiles municipaux ont accepté à l'unanimité l'offre d'achat d'un terrain d'une superficie de 25,000 pieds carrés au coût de \$3,500. Notons que ce terrain est situé en face des Condominiums Industriels Valleyfield Inc.

De plus, Thermactif Ltée peut se prévaloir d'un droit de préférence sur des terrains adjacents pour un total

de 356,000 pieds carrés au cas où la compagnie agrandirait ses installations.

Invité à commenter l'annonce de cette nouvelle implantation, le maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind n'a pas caché sa satisfaction. "Nous sommes bien partis. Il ne faut pas lâcher et amener des investissements tout en créant des emplois", a-t-il déclaré.

Il a expliqué que le projet sera soumis au ministre de l'Industrie et du Commerce pour approbation et que la

mise en chantier devrait débuter vers le 20 octobre. Les travaux de construction, selon l'échéancier, devraient être terminés au début de 1985.

En terminant, soulignons que cette firme concentre ses recherches dans les domaines du textile et de la fibre de verre.

AQUEDUC.

Au cours de cette même assemblée spéciale, le conseil a donné un avis de motion qui conduira à l'adoption d'un règlement d'emprunt d'environ \$200,000 pour accroître le débit d'eau dans le parc industriel.

44,000 copies

le soleil

373-8555

DU ST-LAURENT

L'hebdomadaire au plus fort tirage du Sud-Ouest du Québec

Desservant les régions de VALLEYFIELD, SOULANGES, ORMSTOWN, HUNTINGDON

MERCREDI 3 OCTOBRE 1984

29e Année - No. 26

52 pages

VOUS PHARMACIEN

CARREFOUR

MGR LANGLOIS

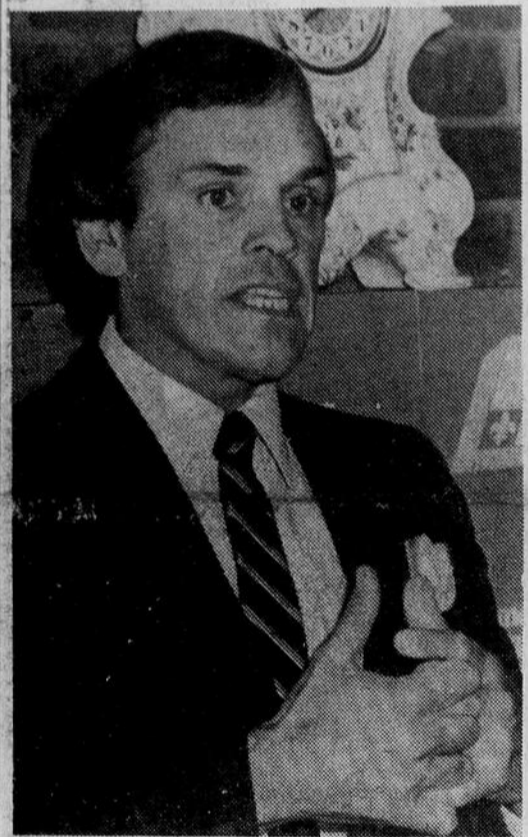
VALLEYFIELD

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 377-1787

Comté de Beauharnois

Serge Marcil, candidat à l'investiture libérale



par Normand Morand

M. Serge Marcil a annoncé officiellement vendredi dernier qu'il serait candidat à l'investiture libérale dans le comté de Beauharnois.

Agé de 41 ans, marié et ayant toujours œuvré dans le domaine de l'éducation, M. Marcil est actuellement directeur des Services administratifs (finance et équipement) à la Commission scolaire Vaudreuil-Soulanges. Il détient un baccalauréat et une maîtrise en science de l'éducation.

Il est le fils de feu Albert Marcil qui fut conseiller municipal à Valleyfield pendant vingt ans. M. Marcil demeure actuellement à Coteau du Lac mais habitera à Valleyfield dès la fin du mois.

"Je suis engagé socialement et politiquement. Par sa philosophie et ses objectifs, le Parti Libéral du Québec

représente le mieux mes aspirations. Je veux que tous les citoyens du comté, grâce à notre parti, puissent améliorer leur qualité de vie. Il faut que les autres bénéficient également d'un mieux-être. Je suis prêt à les y conduire", a déclaré M. Marcil lors d'une conférence de presse tenue vendredi en présence d'une cinquantaine de militants libéraux.

Le candidat a indiqué qu'aucun membre de l'exécutif du parti ne l'appuyait pour l'instant. Toutefois, il ne voit pas là un handicap. "Il y a actuellement 2,000 membres libéraux dans le comté et quand j'aurai gagné la convention, il y en aura 6,000", a lancé M. Marcil sur un ton optimiste.

Il a ajouté que le chef libéral Robert Bourassa connaissait ses intentions et qu'il le rencontrera très prochainement. Quant à l'assemblée d'investiture, elle ne



L'ex-candidat libéral Michel Mercier a accepté l'invitation de M. Marcil et il a assisté à la conférence de presse tenue vendredi dernier. Il n'a cependant pas annoncé ses intentions quant à son retour sur la scène politique. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

devrait pas se tenir avant février prochain à moins que des élections précipitées soient déclenchées.

Parmi les personnes qui assistaient à la conférence, la présence de l'ex-candidat Me Michel Mercier a été remarquée. Me Mercier a révélu qu'il avait répondu à l'invitation lancée par M. Marcil. "En temps

et lieu j'annoncerai si je serai sur les rangs. Pour l'instant, je peux dire que je suis fier que M. Marcil s'implique", a déclaré l'ex-candidat.

De son côté, M. Marcil a précisé qu'il y aura certainement "d'autres candidats de valeur qui se présenteront". Les militants libéraux, de l'avis de M. Marcil, choisiront

alors le candidat qui sera le plus représentatif du parti. Sur le plan politique, le candidat entend mettre sa compétence au service et à l'écoute des autres.

"Si on veut être à l'écoute de la population, il faut analyser ses besoins. Pour atteindre cet objectif,

Suite à la page B-12

Compagnie nationale péruvienne De nouveaux bateaux accosteront à Valleyfield

par Normand Morand

Dès cette semaine, la compagnie nationale maritime du Pérou, Uniline, établira des relations d'affaires avec la Société du Port de Valleyfield et un premier bateau est attendu d'ici les prochains jours.

Le président administrateur général de la Société du Port, M. Guy Berthiaume, a révélé vendredi dernier que ses nombreux contacts avec cette compagnie maritime de l'Amérique du Sud avaient porté fruit. La venue des bateaux de la compagnie Uniline au port de Valleyfield se traduira par la manutention de plus de 100,000 tonnes de cargo de plus par année. Ce chiffre représente environ le sixième des marchandises qui transigent au port campvallensien.

Cette nouvelle a été annoncée vendredi dernier dans le cadre d'une réception civique qui se déroulait à l'hôtel de ville de Valleyfield. Parmi les nombreux invités, il convient de souligner la présence du maire de Lima au Pérou, M. Alfonso Barrantes et du représentant du maire de Rio de Janeiro (Brésil), M. Luiz Edmundo Da Costa Leite. Notons que ces deux personnes participaient la semaine dernière au Congrès mondial des villes jumelées à Montréal.

Le maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, a expliqué que le port de Valleyfield était à proximité des grands marchés internationaux et il s'est dit très satisfait de la décision prise par la compagnie maritime péruvienne. Il a de plus parlé de la réputation des industries campvallensiennes qui n'était plus à faire ainsi que de la qualité de la main-d'oeuvre qu'on y retrouvait. "Les gens d'aujourd'hui ont confiance en demain", a-t-il précisé.

Par l'entremise d'un interprète soit l'abbé

Roland Demers, M. Barrantes a expliqué que la liaison maritime entre le Pérou et Valleyfield ne pouvait que faciliter les échanges entre le Canada et son pays. Il a invité les organismes à vocation économique à établir des liens d'affaires avec le Pérou.

Notons que M. Barrantes est actuellement président du groupe des partis à tendance socialiste et qu'il entretient les prochaines élections avec optimisme. C'est pourquoi il était intéressé à connaître le mouvement Desjardins et les institutions coopératives du Québec.

Après avoir révélé que Lima était une ville de 6 millions d'habitants, le maire a rappelé que les pays en voie de développement connaissent plusieurs déficiences. "Pourtant, nos pays sont bien dotés en richesses naturelles.

Nous voulons permettre à notre peuple de lutter pour exploiter ces richesses", a-t-il lancé avant d'ajouter: "Les ports sont comme les coeurs, ils doivent être ouverts."

L'évêque de Valleyfield, Mgr Robert Lebel, a rappelé qu'il avait visité le Pérou il y a quelques années et qu'à ce moment-là, il y avait 49 missionnaires

canadiens dans ce pays. Par la suite, Mgr Lebel a noté que le pape Jean-Paul II avait souligné que les pauvres nous jugent si nous ne faisons rien pour les aider. "Le Sud est exploité par le Nord. Il faut mettre fin à cela", a déclaré l'évêque de Valleyfield.

Quant à M. Da Costa Leite, il est président et directeur général de la compagnie Colurb qui emploie environ 10,000 personnes dans le domaine des équipements sanitaires et du traitement des déchets industriels et municipaux. Il est professeur à l'Université de Rio de Janeiro et une sommité internationale dans la gestion des déchets.

avis

Vous trouverez dans cette édition de

le soleil

des cahiers spéciaux d'annonce de:

Distribution aux Consommateurs*

Kmart

Woolco

AVIS

le soleil

Les bureaux du Soleil du St-Laurent seront fermés LUNDI, LE 8 OCTOBRE, Jour de l'Action de Grâce.

L'heure de tombée pour la réception des annonces classées, des textes et communiqués pour l'édition du 10 octobre est fixée à quatorze heures, vendredi le 5 octobre.

LA DIRECTION

Le 11 octobre au Centre commercial

Pour en savoir plus long sur la sexualité

par Louise Pagé.

Parfois les promenades des Centres Commerciaux se transforment en véritables salles d'expositions de toutes sortes. Elles sont devenues un lieu privilégié de rencontres entre les vendeurs et les promoteurs de tous acabit et la population des quartiers que les centres commerciaux desservent. Jeudi le 11 octobre, de 16h à 20h un kiosque original sera installé dans la promenade du Centre commercial Valleyfield. Là il n'y aura rien à vendre mais beaucoup à apprendre notamment sur les thèmes: sexualité et contraception.

Ce kiosque d'informations est une initiative du Service Sexualité-Contraception du C.L.S.C. Seigneurie de



Beauharnois qui, à l'occasion de la Semaine Internationale de la Contraception, veut rejoindre tant les jeunes: garçons et filles que les jeunes de coeur dans le but de répondre à toutes les questions reliées à la sexualité. Cette activité qui est une première dans la région, se tiendra également le 10 octobre

de 16h à 20h au café l'Eyeil de Beauharnois situé au 45 rue Ellice à Beauharnois. C'est ce qu'on a annoncé Mme Monique Barrette, agente de relation humaines, Mme Francine Duperré, également agente, Mme Patricia Ferri, médecin et M. Jean-Pierre Vézina, coordonnateur du Service de Sexualité-Contraception, lors d'une conférence de presse sur le lancement des activités 1984-1985 du Service.

A l'occasion de la tenue du disque, des responsables du Service auront des livres à proposer sur l'éducation sexuelle des enfants, des conseils à émettre aux jeunes afin de les mettre en garde contre les abus sexuels, des brochures et des surprises appropriées à donner à toutes les personnes qui veulent en savoir plus long sur la contraception. En fait, a souligné Mme Barrette, le Service poursuit son objectif de prévention dans le domaine et veut par là amener le plus de gens possibles à connaître le Service et à l'utiliser.

Mme Barrette a également indiqué que si tout fonctionnait bien, un vidéo, intitulé: MTS

Blues, serait également présenté dans la promenade Centre commercial Valley-

field et au Café L'Eyeil à Beauharnois. Ce vidéo a été réalisé

Suite à la page B-12



Golfeur de l'année

Guy Sauvé a été proclamé le golfeur de l'année au club de Golf de Valleyfield lors de la soirée pour honorer les membres de ce club qui se sont le plus distingués au cours de la dernière saison. On le reconnaît au centre de cette photo accompagné du président Hubert Charette et du capitaine Gérard Plante. Pour plus d'informations, voir page B-8 (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Maison du Spaghetti

47, ST-THOMAS, VALLEYFIELD 371-9311

GRATUIT

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Achetez un spaghetti au prix régulier et obtenez-en un deuxième gratuitement (taxe non incluse) pour la personne qui vous accompagne.

Important, présentez ce coupon avant de commander date limite: 27 octobre 1984.

Incendie mortel à St-Polycarpe

par Louise Pagé

Vers 4h15 dans la nuit de dimanche à lundi, M. Gerald Carrière, célibataire âgé de 28 ans de St-Polycarpe, est mort asphyxié dans l'incendie de sa demeure sise au 2355 Chemin Elie Auclair à St-Polycarpe. Selon le Caporal Légaré de la Sûreté du Québec, section Valleyfield, les premières constatations ne permettent pas de conclure à un incendie criminel. Les expertises ne sont pas encore terminées mais l'origine du feu serait plutôt liée à une défectuosité du système de chauffage. La victime a par ailleurs été examinée par le Docteur Michel Montpetit qui n'a trouvé aucun indice suspect sur le corps.

Selon lui, l'asphyxie aurait entraîné le décès. C'est un voisin de M. Carrière qui a alerté les pompiers. De toute évidence, la victime ne se serait pas rendue compte que son domicile était la proie des flammes ou encore elle n'aurait pas eu le temps d'en sortir à temps. Selon le caporal, il ne semblait pas y avoir un détecteur de fumée dans cette vieille maison de campagne. Des recherches seront poursuivies dans le but de déterminer avec certitude les causes de l'incendie, mais cette tâche ne sera pas facile puisque la maison est une perte totale. Aucune autre personne n'a été blessée dans cet incendie.



Me Gilles Poirier, Me Gilles Hébert, Jean Boyer, Pierre Vallière, Louis Chatel, Serge Brodeur, Georges Usereau, Lionel Perron et L.P. Derome ont procédé au lancement du nouveau sigle de la Société d'entraide économique de Valleyfield. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Les Princesses en tournée

par Normand Morand

Le corps de majorettes Les Princesses de Valleyfield participera prochainement à de nombreuses activités en dehors de la région. Ainsi, samedi le 6

octobre, les Princesses prendront part à un défilé à Fribourg dans l'Etat du Maine et elles coucheront à Boston. Le lendemain, elles paraderont à Boston et passeront la nuit à Woonsocket où elles défilent le lundi dans cette ville du Rhode Island. Les membres profiteront de ce voyage en territoire américain pour visiter

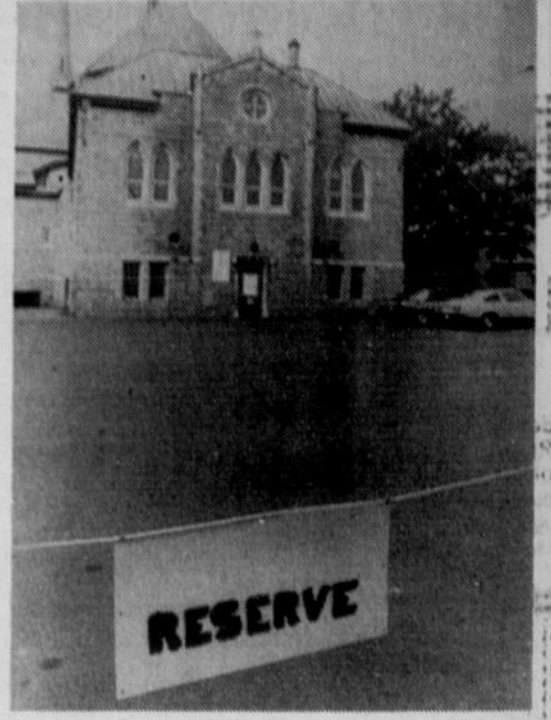
ces deux villes. Notons que le 10 novembre, les Princesses seront en action à la Place Versailles à Montréal et le 17 novembre, elles prendront part au défilé du Père Noël à Ottawa.

Le stationnement de la rue Du Marché est fermé

par Normand Morand

Les autorités de la Fabrique Ste-Cécile ont mis leur projet à exécution et le terrain de stationnement situé à l'arrière de la cathédrale sur la rue Du Marché à Valleyfield est maintenant fermé. Des blocs de ciment ont été installés de manière à ce que les automobilistes ne puissent avoir accès au terrain de stationnement. Rappelons que la ville de Valleyfield louait ce terrain depuis de nombreuses années mais le conseil municipal a décidé en août dernier de ne pas renouveler le bail. Le coût de location pour les douze prochains mois s'élevait à \$3,000. Le maire Tinus Mooijekind a expliqué aux commerçants et aux résidents de la rue

Du Marché que la décision du conseil était prise d'une manière définitive. Tout ce qu'il proposait, c'est que la municipalité se charge du déneigement pendant la saison hivernale. Formée en comité, les commerçants et les résidents de la rue Du Marché ont tenté de faire modifier la décision des autorités municipales mais leurs efforts ont été vains. "A cause d'un entêtement, cent places de stationnement sont maintenant disparues" a déclaré lundi un porte-parole de ce comité. Notons que la Chambre de Commerce de Valleyfield a été sensibilisée au dossier qualifié de "vaporeux et nébuleux" par le même porte-parole.



Le terrain de stationnement situé à l'arrière de la cathédrale sur la rue Du Marché n'est plus accessible. La ville a refusé de renouveler le bail. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Villes jumelées

Valleyfield absente au congrès

par Normand Morand

La ville de Valleyfield n'a pas participé au congrès mondial des villes jumelées qui se déroulait à Montréal la semaine dernière.

On sait que l'ex-maire Mme Marcelle Trépanier était l'une des organisatrices de ces assises qui se tiennent un peu partout à travers le monde une fois tous les trois

ans. Rappelons que la municipalité de Valleyfield fait partie de l'Association mondiale des villes jumelées et cités unies. Elle est d'ailleurs

jumelée aux villes de Safi au Maroc et de Garoua au Cameroun. La nouvelle administration municipale semble avoir mis de côté ses intérêts en vers cette

association et plus particulièrement face au congrès. Il n'en demeure pas moins que la Société du Port de Valleyfield était représentée au congrès mondial qui se tenait à Montréal et le président administrateur général M. Guy

Berthiaume a amené vendredi dernier deux visiteurs de marque à l'hôtel de ville de Valleyfield dans le cadre d'une réception civique. Il s'agissait du représentant du maire de Rio de Janeiro et du maire de Lima au Pérou.

Lors de cette cérémonie, il fut annoncé que la compagnie maritime nationale du Pérou, Uniline, transigerait dorénavant avec le port de Valleyfield et qu'elle y livrerait au moins 100,000 tonnes de cargo par année.

americanada

LA FLORIDE

AVION-HOTEL-VOITURE

5 SEPT. AU 31 OCT. 84

A PARTIR **299.** \$ CAN

UNE SEMAINE

agence de voyages

maurice Lapointe inc.

45 ST-LAURENT VALLEYFIELD 373-1475

Sylvain Mooijekind décroche la médaille d'or du Duc d'Edimbourg



Sylvain Mooijekind, cadet commandant de l'armée section 2425 est l'un des trente canadiens qui se sont mérités une médaille du Duc D'Edimbourg. (Photo Le Soleil)

durée de 10 heures par semaine, comble mes besoins." Cette année, a-t-il raconté, j'ai passé 6 semaines à White Horse au Yukon. C'était un nouveau camp pour les cadets, géré par des gars des Forces Armées Canadiennes. C'était extraordinaire. Nous y développons l'esprit militaire, les responsabilités personnelles et la débrouillardise. Nous avons également fait beaucoup de canotage."

DES ETUDES EN TECHNOLOGIE ALIMENTAIRE.

Au chapitre des études, Sylvain Mooijekind avoue qu'il avait choisi l'alimentation, il y a quelques années et ceci, en partie parce que son père avait un commerce de cette nature. Cependant, a-t-il dit, le travail que je voulais effectuer s'est précisée à la suite d'un fait étonnant dont j'ai été témoin et que je voudrais prévenir. "Un jour, a-t-il précisé, je suis entré dans un restaurant lybanais de Montréal et j'ai remarqué qu'une épidémie de coqueluches sortaient des fissures du plancher. Les salles de toilette étaient malpropres. Tout dans ce restaurant était insalubre. Ceci m'a dégoûté et à partir de ce moment-là, j'ai décidé que je voulais être un inspecteur en alimentation."

Sylvain Mooijekind fréquente donc, depuis cette année, l'Institut agricole de St-Hyacinthe où il est inscrit en technologie alimentaire. Au chapitre de la politique, il est amusé par le rôle qu'occupe son père. C'est une expérience nouvelle a-t-il lancé, et je trouve intéressant d'analyser toutes les organisations politiques. "Bien qu'il aodre la politique et qu'il souhaiterait s'infiltrer dans ce milieu, le fils du premier magistrat, avoue qu'il ne sait pas si cela pourrait se concrétiser un jour. A l'image de son père, a-t-il laissé entendre, sa décision d'embarquer un jour en politique pourrait se prendre tout d'un coup relativement peu de temps avant une campagne. Pour Sylvain Mooijekind, la vie semble se résumer à trois mots: Vers les sommets.

par Louise Pagé.

Sylvain Mooijekind est grimé au sommet. Depuis un an et demie déjà, il gravissait les échelons: expérience par expérience, épreuve par épreuve, le défi en tête et l'espoir au cœur de décrocher un prix du Duc d'Edimbourg. Ses efforts auront porté fruit puisque dans quelques semaines, le fils du Maire, M. Tinus Mooijekind, recevra des mains du Duc, un certificat le décorant médaillé d'or du Duc D'Edimbourg. L'heureux récipiendaire, âgé de 18 ans, n'en est pas à son premier ni à son dernier défi. Pour l'instant, il savoure les joies d'un gagnant.

ment fournir 60 heures de services pour la communauté. A cet effet, il a, entre autres, animé la Récréathèque de la Polyvalente Baie-St-François, participé au comité étudiant et poursuivi ses activités au sein des cadets de l'armée, section 2425. Finalement, il a suivi des cours de conditionnement physique qu'il a terminés avec une mention d'excellence. A l'issue de ces expériences, Sylvain Mooijekind est l'un des 30 Canadiens qui se sont mérités un prix du Duc D'Edimbourg, et la médaille d'or par dessus tout.

Comme il le soulignait, il y a trois catégories à l'intérieur de cette compétition. Il y a les prix médailles de bronze pour les 14 à 25 ans, les prix médailles d'argent pour les 15 à 25 ans et les prix médailles d'or pour les 16 à 25 ans. Le jeune médaillé d'or considère cette expérience comme un enrichissement. "On y voit de tout dans plusieurs secteurs. Le Duc D'Edimbourg est un homme vraiment extraordinaire puisqu'il a permis aux jeunes d'atteindre des sommets, a-t-il commenté."

UN PASSE-TEMPS CHEZ LES CADETS.

Ce caractère aventureux est également propulsé des Louvetaux et des Eclaireurs aux Cadets de l'armée. Sylvain Mooijekind est maintenant cadet-commandant et il voudrait devenir officier en charge des cadets. "C'est un passe-temps instructif que je veux garder définitivement, a-t-il souligné. J'aime les jeunes et l'aventure et cette activité d'une

DECOUVREZ NOTRE COLLECTION

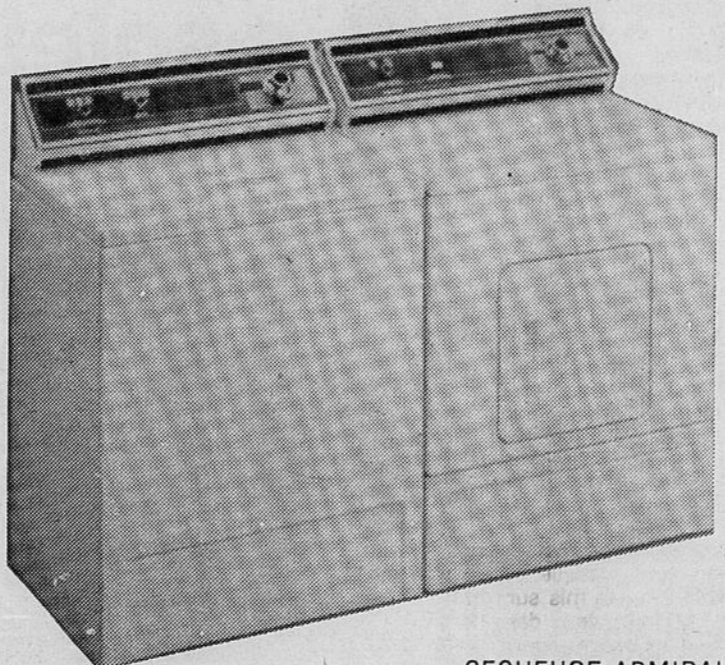
La Meublière

PLEIN FEUX SUR LES APPAREILS

SOLDE D'OCTOBRE

Admiral

Une valeur assurée.



LAVEUSE ADMIRAL

- Un modèle "bureau de travail" à 2 vitesses
- 3 cycles: Normal, Apprêt, permanent et Décalat
- 3 réglages de température de l'eau
- Sélection réglable de niveau d'eau
- Filtre de nettoyage facile

Offert en blanc ou couleur amande

SPECIAL LA MEUBLIERE **\$559.**



SECHEUSE ADMIRAL

- 3 cycles minutes: Normal, Apprêt permanent et Air idéal pour rafraichir oreillers et tentures)
- 2 sélections de température

Offert en blanc ou couleur amande

SPECIAL LA MEUBLIERE **\$379**

REGRIGERATEUR ADMIRAL

Les caractéristiques de qualité que vous désirez dans un format populaire de 13.0 pi. cu. Ce n'est pas surprenant qu'il soit notre modèle qui se vend le mieux!

- Réfrigérateur et congélateur sans givre
- Contenance totale de 368 L (13.0 pi. cu.)
- Réfrigérateur de 304 L (10.7 pi. cu.) et congélateur contenant jusqu'à 35,4 kg (78.1 lb)
- Clayettes amovibles, à langes chromées
- Garde-viande amovible
- Bac à légumes pleine largeur
- Superbe encastrement et garniture de poignée type grain de bois

156,7 x 71,1 x 72,0 cm (H 62 1/2" x L 28" x P 28 3/8") Offert en blanc ou couleur amande.

SPECIAL LA MEUBLIERE **\$629**

LAVE-VAISSELLE ADMIRAL

- Modèle 6 boutons poussoirs
- Système de lavage complet à haute pression et sur deux niveaux
- Option de lavage à température élevée
- Paniers résistants à chocs hauts
- Panier à argenterie amovible et de luxe à un compartiment spécial pour les articles légers

Modèle mobile/adaptable

Surface de travail simili-chêne durable. Isolant insonorisant et résistant. Câble électrique et boyaux de raccord se rangeant facilement dans le compartiment dissimulé. Roulettes doubles

62x62x92 cm (L 24 1/8" x P 24 1/2" x H 36 3/8") Offert en blanc ou couleur amande

Modèle encastré

Panneaux décoratifs de service et de porte en blanc, couleur amande, mosson et noir. Isolant enveloppant pour fonctionnement silencieux. 61x61x87 cm (L 23 7/8" x P 24" x H 34 1/4")

SPECIAL LA MEUBLIERE **\$479. ENCASTRE \$499. CONVERTIBLE**

MAGASINS

257 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY 691-2811

22 RUE LAMBTON
ORMSTOWN 829-2326

17 DU MARCHE
VALLEYFIELD 373-4855



PLANTE & CLAIRMONT

- LIVRAISON GRATUITE
- PLAN MISE DE COTE

A VOTRE DISPOSITION DANS LA REGION
MEILLEUR SERVICE POUR LA MEILLEURE QUALITE

Lettre ouverte

Elargissement des technologies de production

Actuellement, le milieu industriel se heurte à l'introduction de nouvelles technologies de production. C'est en particulier par l'avènement de la micro-électronique et l'intensification de l'informatique, que s'insèrent dans le milieu de travail industriel: l'ordinateur, de nouvelles machines-outils, des robots industriels... Ainsi, aux cols bleus et aux cols blancs, s'ajoutent les "cols d'acier".

Du 16 au 19 septembre, se tenait à Montréal, le 11e (2e) Congrès Mondial sur les aspects humains de l'automatisme. Parrainé par le plus important organisme d'ingénieurs américains, la "Society of Manufacturing Engineers", cette importante réunion regroupait divers spécialistes provenant de différents pays et

très informés sur la question.

Il en ressort que le phénomène touche actuellement d'importants secteurs industriels, tels que ceux de l'automobile, de la machinerie électrique, etc... Cependant, une utilisation plus élargie de ces nouvelles technologies de production est à prévoir là où elles permettront de produire plus, à un moindre coût.

A cet effet, il est bon d'être conscient qu'une région industrielle telle que la nôtre, peut en être atteinte spécialement au niveau de grandes entreprises tributaires du marché extérieur, là où la concurrence est très forte.

Toutefois, en considérant que ce phénomène est inévitable, l'opinion émise par ces scientifiques regroupés, porte sur l'importance de développer des méthodes d'insertions convenables pour les travailleurs utilisant ces nouvelles machines.

Ainsi, pour éviter que le "virage technologique" prenne l'allure d'un "dérapage social", il faut tenir compte du phénomène social que cela implique notait Dennis Chamot, assistant directeur de l'American Federation of Labour Comity of International Organization (AFL-CIO).

Il faut donc veiller à ce que différentes concertations se maintiennent et se développent afin qu'une introduction valable de ces nouvelles technologies s'effectue dans le milieu de travail et de la production.

Lucie Mercier, sociologue



Les explorations de Patrick Desjardins dans la Grande-Île n'auront pas été vaines. La semaine dernière, il découvrait, émerveillé, sur un terrain vacant longeant le bord de l'eau, près du camp Bosco un champignon géant pesant plus de trois kilos. Ce champignon comestible communément appelé "vesse de loup" aurait profité du climat humide que nous connaissons pour s'accroître jusqu'à ce que ce jeune garçon le ramène chez lui à la grande surprise de ses parents. Le champignon de 102 centimètres de circonférence. Il s'agissait peut-être là d'un des plus gros de cette espèce à avoir poussé dans la région voir même au Québec. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Lettre ouverte

Piste de courses sur le Boul. Bord de l'Eau

3-2-1 et c'est le départ! Voilà ce qu'on peut voir tous les jours de la semaine sur le chemin Bord de l'Eau entre le pont Mgr Langlois et la voie ferrée de "Allied Chemical" une vraie piste d'accélération comme à sanair!

Les automobilistes ignorent complètement la limite de vitesse pour de simples et bonnes raisons: A)Aucun panneau indicateur de limite de vitesse, sauf celui qui au début

de la courbe annonce une zone de 50 km après la voie ferrée de "Allied Chemical" B) Aucune force constabulaire (radar) provinciale ou municipale. Le seul moment où l'on voit une auto patrouille (sûreté provinciale ou municipale) c'est lorsqu'un automobiliste manque cette fameuse courbe et va se fracasser dans un poteau ou dans une boîte aux lettres ou encore pour les plus habiles dans le salon d'un des résidents de la courbe.

quelque chose pour remédier à cette situation alarmante. Faudrait-il qu'un enfant soit la prochaine victime pour que vous passiez à l'action? M. Saulnier, Bord de l'Eau.

Assurances
Aimé Leduc Ltée
COURTIER D'ASSURANCES AGRÉÉ

BEAUHARNOIS	429-3307
54 ST-LAURENT	429-6464
VALLEYFIELD	429-4408
139 SALABERRY	371-5282
CHATEAUGUAY-LERY	371-5283
1659 CHEMIN DU LAC	691-5300

VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE...

Me YVON VINET



L'ACHAT D'UNE MAISON

Pour trouver la résidence de vos rêves vous pouvez contacter une agence immobilière, consulter les annonces classées, prendre rendez-vous avec l'agent d'immeuble dont le nom et le numéro de téléphone sont indiqués sur la pancartes installées devant les maisons à vendre. Il est bon de visiter plusieurs maisons avant d'acheter.

Tout d'abord examinez-les soigneusement, y compris la fondation, la plomberie et les installations électriques etc... Renseignez-vous au sujet des servitudes par exemple: un droit de passage, clôtures...

Prenez en considération le prix demandé. Les réparations et améliorations à effectuer, le coût des taxes, du chauffage et des assurances... N'oubliez pas que l'acheteur doit défrayer les honoraires du notaire la taxe de bienvenue imposée par la municipalité et les ajustements de taxes à partager avec l'ancien propriétaire et les dépenses de déménagement.

De l'avis des experts, il existe plusieurs façon d'évaluer votre capacité de payer une maison:

- son prix ne doit pas dépasser 3 fois et demi votre salaire annuel net.

- les mensualités incluant les taxes ne doivent pas dépasser 25 à 30% de votre revenu familial brut.

L'achat d'une propriété est très important et avant de signer une offre d'achat, consulter votre notaire. Mieux vaut prévenir que guérir.



Me Yvon Vinet L.L.B., D.D.N.
Notaire - Conseiller juridique
223 Victoria, Valleyfield, Québec. J6T 1A8
373-3459

MATERIEL D'ARTISTES

- PEINTURE
- TOILES
- CANEVAS
- PINCEAUX
- DILUANTS
- ENCADREMENTS

TOUT POUR L'ARTISTE A DES PRIX RAISONNABLES

VOYEZ:
Lucien LANGLOIS
72, rue MORIN
Valleyfield.
371-7329

Lettre au président de la Société St-Jean Baptiste

Est-ce possible qu'un directeur diocésain de votre S.S.J.B. puisse avoir assez de mépris pour un membre jusqu'à retourner au destinataire une lettre qu'elle n'a même pas pris la peine d'ouvrir? Je voulais tout simplement obtenir des informations sur la délimitation d'un

territoire. Vous savez que les paroisses de Ste-Agnès et St-Antoine Abbé ont été soustraites. Quatre membres de ces paroisses faisaient partie de l'exécutif de la section Huntingdon. Les directeurs de ces paroisses ont été rejetés par le président de la section

Huntingdon. Vous devriez savoir qu'un tel geste est très grave quand il est posé par un dirigeant d'une section de la S.S.J.B. Cela compromet la dignité et l'honneur de la S.S.J.B. diocésaine. J'attends des explications de votre part concernant cette attitude d'autant plus

que la directrice diocésaine Mme Louise Girouard n'a pas voulu répondre à mes interrogations en me retournant la lettre sans avoir pris la peine de l'ouvrir. Espérant une réponse. Emile St-Onge, membre de la S.S.J.B. diocésaine.

Lettre ouverte

Transport en commun Montréal-Valleyfield: les usagers au poteau

Les élus municipaux de la région de Beauharnois-Valleyfield, membres du Conseil intermunicipal de transport du Sud-ouest (CITSO) viennent de prendre une décision lourde de conséquences pour les usagers du transport en commun; ils mettent à la porte la C.T.C.U.M. et confieront l'exploitation du transport en commun à l'entreprise privée.

Pourtant les usagers du corridor Montréal-Beauharnois-Valleyfield n'ont pas été gâtés depuis quelques années. Hausses importantes de tarifs, arrêts fréquents de service dû à la piètre qualité des relations de travail à la CTCUM, abolition du service express aux heures de pointe, rabatement à la station de métro Angrignon au lieu du centre-ville... toutes ces briques qui tombent sur la tête des usagers sont loin d'encourager même les plus tenaces. Voilà que maintenant, les usagers vont se retrouver avec des services encore réduits et cela sans garantie, et les tarifs ne seront pas une fois de plus majorés.

réduit à 4 départs par jour sur toute la longueur du parcours. Sur le parcours Montréal-Joliette, le tarif simple Montréal-Joliette est passé de \$3.10 à \$4.50 soit une augmentation de plus de 40%. Situation semblable pour le circuit Montréal-Vaudreuil. Des 161 municipalités desservies par les commissions de transport à l'extérieur de leurs territoires juridiques, 19 ont refusé de se former en conseil intermunicipal de transport tel que suggéré par le gouvernement dans le cadre de la Loi 46, et 24 ne sont plus du tout desservies par le

transport en commun. L'esprit à courte vue de certains élus municipaux dans la problématique du transport en commun régional en aura désillusionné plus d'un. Ces gens semblent avoir oublié l'histoire récente des mésaventures de la défunte Métropolitain Provincial qui était à la fin des années 70, accusée au bord de la faillite. Il semble bien malheureusement, que la région de Beauharnois-Valleyfield n'échappera pas à cette dégradation du transport en commun. Guy Chartrand, président Transport 2000.

le soleil

Boîte Postale 98, Beauharnois, Qué.
1533 Boul. de Léry, de Léry, P.Q. 692-

Fondateur: Philip Vanson 1917-1980
Directeur général: RAYMOND LEGAULT
Directeur adjoint: JEAN-LOUIS BRAULT

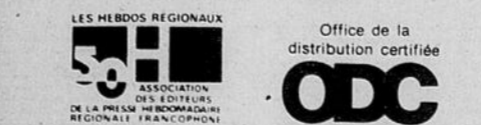
Directeur de la Production
NORMAND MARTEL
CONSEILLERS EN PUBLICITE: Edgar Lacoste, Richard Reid, Margot Lacoste, Diane Cadieux
REDACTION: Dan Rosenberg, PHOTOGRAPHIE: Pat McKay, COMPTABILITE: Carole Gagné, GUYLAINE GLAUDA, SECRETARIAT: Pierrette Dupuis, Simone Basque.

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile, Valleyfield, 373-8555
C.P. 220 VALLEYFIELD, J6S 4V6
Directeur: JEAN-PIERRE TESSIER

CONSEILLERS EN PUBLICITE: Michel Aubin, Jacqueline Rozon, Péter Rozon, Jean-Pierre Tessier. REDACTION: Marthe Martel, Normand Morand, PHOTOGRAPHIE: Jacques Smith, SECRETARIAT: Ginette Gignac, Louise Thibault.

Envoi postal de deuxième classe - No. d'enregistrement 2523
Imprimé à l'imprimerie Dumont Inc. 9130 Bovin, LaSalle

Le Soleil du St-Laurent est publié par Le Soleil du St-Laurent (1984) Ltée et dessert les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Beauharnois, Huntingdon et Châteauguay.



PRENEZ NOTES S.V.P.

INTERDICTION
Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

LES LETTRES DE NOS LECTEURS
Tout communiqué qui nous sera remis par nos lecteurs pour publication devra nécessairement porter la signature autographe de l'auteur, avec son adresse et son numéro de téléphone. Nous nous réservons le droit de vérifier, afin de savoir si ces renseignements sont exacts. Sur demande on pourra utiliser un pseudonyme, mais la rédaction doit quand même connaître le ou les auteurs. L'auteur en question sera le seul et unique responsable des idées qu'il aura émises. Le Soleil se dégage par le fait même de toute responsabilité à ce sujet.

LES COMMUNIQUES
Toutes les associations qui nous font parvenir des communiqués sont priées de noter que ceux-ci doivent nous parvenir avant midi le lundi et doivent être dactylographiés à double interligne. Le Soleil se garde le privilège de refuser un communiqué qui ne suivrait pas cette règle.

Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN)

La STIHL Oll AVEQ, une valeur sûre!

Bien protégée pour 5\$

Pour un temps limité, avec l'achat d'une Stihl Oll AVEQ, obtenez pour seulement 5\$ un ensemble de produits d'une valeur de 40\$, vous permettant de mieux entretenir, remiser et transporter votre nouvelle scie mécanique en toute sécurité.



- Cet ensemble comprend:
- 1 étui à double parois.
 - 1 contenant de 250 ml d'huile à moteur.
 - 1 fusil à graisser.
 - 1 lime.
 - 1 poignée de lime.

Vendue par:

STIHL
La plus vendue au monde

SYLVAIN ST-PIERRE INC.

2 ADRESSES

176 BOUL. MGR LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-9944
VOISIN D'ALIGNEMENT JIMMY

158 AVE DU COMTE
COTEAU LANDING
267-3705

VENEZ FÊTER LE 2e ANNIVERSAIRE

AVEC NOUS

SAMEDI LE 6 OCTOBRE
TOUTE LA JOURNÉE

GRILLADE \$1.00
DE LARD

PRIX SPECIAL POUR LA BOISSON

N'oubliez pas notre
BUFFET DU MIDI
du lundi au vendredi

BAR au
VIEUX MOULIN
33 rue BRIDGE ORMSTOWN

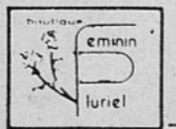
Bientôt les Fêtes!



GRAND CHOIX DE LAINE ANGORA

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE DE CÔTÉ

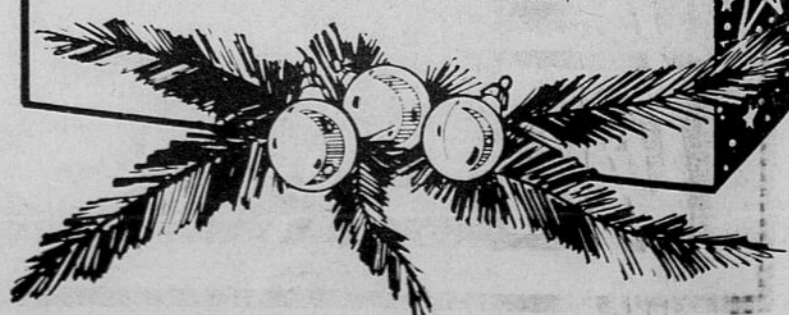
Notre collection des Fêtes est maintenant disponible



La Boutique FÉMININ PLURIEL

67 ALEXANDRE VALLEYFIELD 371-7900

(En face de la Brasserie Belletive et vis-à-vis de Ron R Gendron)



la maison **Besner** 18 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-8280

DEPARTEMENT QUINCAILLERIE ET OUTILLAGE

Préparez vous pour les froids d'hiver

6 Sp. 6" Rég. 15.95 Spé **9.97**
 11 Sp. 11" Rég. 35.00 Spé **15.67**
 18 Sp. 18" Rég. 38.10 Spé **23.87**

climaloc
ENSEMBLES DE PORTES
 Chaque ensemble de porte comprend 5m (16.4') de coupe-froid, les vis ou les clous ainsi que les instructions détaillées.

COUPE-FROID
 Ressorts ajustables
 SPÉCIAL No. 10694 **9.49**
 No. 10695 **9.49**

SCELLANT INODORE
Draft-Stop. Faites vos travaux immédiatement
 Tube 300 mL **3.69**

Supercrylic
 300 mL SPÉCIAL **3.19**
 Caisse (12) **33.77**

Record
ETAU
 N° 100 REG.: 29.95
SUPER SPECIAL
\$19.95

Rubbermaid
 2979 Refuse Container Poubelle
 Spécial **\$9.89**
 POUBELLE DE MAISON Sp. **\$11.79**

Pinces long bec
 4 LN Sp **9.67**
 6 LN Sp. **10.27**
 9 LN Sp. **13.67**

Draft-Stop. Tube 170 mL **2.39**

La Boutique "Fin Gourmet"

LE SPECIALISTE DU MATERIEL DE CUISINE

découvrez les plaisirs de la cuisine

Vaisselle Anglaise
 4 couverts "Zephir"
 20 morceaux
\$59.95

CLOCHE À FROMAGE
\$15.95

Seau à glace
 Georges Briard
39.95

FOUR-MICRO ONDES
 Rég.: 27.50 Spécial **19.95**

6 VERRES A VIN
 Rég. 19.95 Spécial **14.95**

DEPARTEMENT DE... L'ÉLECTRICITÉ

Voyez nos jolis cadres et miroirs **20% DE REDUCTION**

LUMINAIRE
AH B E S N E R
\$34.95

SUNBEAM
 \$199.95 Spécial
\$179.95

LLOYD'S
 APPAREIL STEREO
 249.95 Spécial **\$189.95**
 R801B
 Voyez nos télévisions

SIEMENS \$299.00
 Le Robot culinaire - Malaxeur
 Mesdames, nous avons pour vous tous les petits appareils ménagers

AB Besner

sports experts

Profitez de nos spéciaux

Casques JOFA
 Pour juniors, modèle 281.
PRIX SPÉCIAL 23\$
 (Grille non comprise) Prix courant: 29.99 \$

Gants TREX "Custom Pro"
 Doigts et paumes faits de cuir. 15 1/2 pouces.
 Prix spécial **64.99**
 Prix courant: 79.99

Gants TREX 300
 Paume en cuir, 13 pouces.
 Prix spécial **29.99**
 Prix courant: 39.99

BÂTONS TREX 1000
 Pour juniors et adultes. Manche renforcé de fibre de verre.
 Prix spécial **9.99** juniors

Patins MICRON Sportclub
 Ce patin en P.U. offre un excellent support pour la cheville avec le max de flexibilité.
 Prix spécial **44.99** enfants
 Prix courant: 49.99

Patins TREX 3000
 En nylon et cuir avec intérieur en cambrelle. Monture blanche avec lame ICM "Super Steel".
 Prix spécial **69.99** juniors
 Prix courant: 89.99

Patins TREX 3000
 Prix spécial **79.99** adultes
 Prix courant: 99.99

Cooper pour adultes
 14 1/2 pouces. Modèle JSE5.
 Prix spécial **27.99**
 Prix courant: 32.99

Jambières

Activités à la Caisse populaire Sacré-Coeur

Du 14 au 20 octobre prochain, aura lieu la semaine Desjardins. Cet événement s'inscrit dans une tradition vieille de 15

ans dont le but est de rappeler le souvenir du commandeur Alphonse Desjardins, fondateur des Caisse Populaires. La Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Valleyfield avec ses quarante-six millions (\$46.000.000)

d'actifs et ses neuf mille cinq cents (9500) membres représente dans la région aujourd'hui plus que jamais, une force économique importante, offre des services financiers sûrs, concurrentiels et adaptés aux be-

soins des particuliers et des sociétés.

Pour souligner cette semaine, dont le thème est cette année, "Desjardins" c'est nous tous, la Caisse Populaire du Sacré-Coeur se donnera un nouveau décor et tiendra certaines activités tel que distribution de café-beignes - ballons tous les jours, le 15 octobre honorera certains sociétaires et finalement le 19 octobre sera clôturé d'un tirage de deux paires de ski alpin.

La Caisse Populaire du Sacré-Coeur veut privilégier cette semaine pour manifester un intérêt véritable pour tout son monde, engager le dialogue avec les membres dans un esprit de service, de coopération à dimension humaine.

A l'occasion de cet événement particulier, la Caisse Populaire du Sacré-Coeur invite toute la population à participer avec la direction, les employés, les administrateurs.



M. Richard Mercier, M. Réjean Dupuis, président du Club Kiwanis, Mme Francine Barrette, responsable de la campagne de financement de la Société Canadienne de la Croix-Rouge et Mme Jacqueline Rozon, présidente de la Société de la Croix-Rouge au Club Kiwanis. Au même moment, le Club Kiwanis remettait un chèque de \$450,00 à la Société Canadienne de la Croix-Rouge. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Boucherie Michel enr.

SPECIALS DE LA SEMAINE

POULET FRAIS 3-4 LB	1.09 LB
POITRINES DE POULET	1.89 LB
CUISSES DE POULET	1.19 LB
DEMI-POULET	1.39 LB
JAMBON TOUPIE 2.69 LB	BACON MAISON 1.79 LB
BOLOGNE ROND TAILLER 1.29 LB	RIB COMPLET A-1 2.59 LB

BOEUF CONGELATEUR DISPONIBLE

405 BOULEVARD DU HAVRE VALLEYFIELD 373-7174

Assemblée générale du C.A.T.A.

Nous vous invitons à une ASSEMBLEE GENERALE DU CATA (Comité d'Appui aux travailleurs Accidentés, LE 9 OCTOBRE à 19 heures A L'ECOLE STE-CECILE DE VALLEYFIELD.

Cette invitation est adressée à tous les membres actifs du CATA mais aussi aux accidentés du travail présentement en action avec le CATA, aux représentants de plusieurs syndicats et elle paraît dans les journaux pour y inviter en plus, toute personne intéressée à en savoir plus sur les points mis à l'ordre du jour suivant:

- 1 - NOUVELLES DU CATA
 - a) Projet étudiant été 84.
 - b) Résultats de la campagne de financement
 - c) La vente des cartes de membres
- 2 - REIMPRESSION DU PROJET DE LOI 42

a) Mise au point: gains et reculs.
 b) Période de questions et réponses
 A noter qu'au point "2", il sera grandement question (entre autres), - des nouveaux règlements sur le choix du médecin traitant; - de, qui déterminera le % d'incapacité partielle permanente - de, comment s'évaluera en argent ce % (montant forfaitaire).
 Donc, c'est un rendez-vous important que nous vous donnons pour le 9 octobre prochain, école Ste-Cécile, salle 208.
 P.S. Le CATA a besoin de vous pour continuer à vous informer, vous soutenir. Renouvelez votre carte de membre ou devenez membre. Pour ce, même si vous ne pouvez venir à l'assemblée, vous pouvez le faire en écrivant ou venant à notre bureau, ouvert toute la semaine, au 412, boul. du Havre 371-1271.

M. Roland Mercier, directeur. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



M. Jean-Pierre Robillard, directeur-adjoint à l'épargne. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

L'AFEAS organise un concours d'investissement pour les femmes

Toi, femme de Valleyfield et les alentours, as-tu le goût de te sensibiliser à la vie économique et au monde de la finance? L'Aféas de Valleyfield te permet de découvrir tes talents et tes possibilités dans ce domaine. Comment? L'Aféas organise conjointement avec la firme Nesbitt Thomson Inc., un concours d'investissement. Cette initiative est parrainée par la Bourse de Montréal, le Y.W.C.A., l'Associa-

tion des Courtiers en valeurs mobilières et le Salon Epargne-Placement. Ce concours d'une durée de trois mois, se tiendra du 15 octobre au 15 janvier 1985. Dès 16h, le 16 octobre, les participantes pourront commencer à transiger selon leur choix, un porte-feuille fictif d'une valeur de \$15,000.

As-tu le goût d'apprendre à investir dans le marché boursier? Il suffit de te joindre à l'Aféas en devenant membre ou si tu l'étais déjà, tu peux t'inscrire en téléphonant au numéro 677-6466. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 10 octobre.

Afin d'assister les participants dans leur démarche, des réunions d'informations et de formation te sont offertes à raison d'une par mois durant toute la durée du concours. Tu peux également avoir recours à des personnes-ressources (amis, parents, courtiers, etc...) La première soirée d'informations se tiendra lundi le 15 octobre à 19h, à la salle "Maison à tout le monde", au 135 Chemin St-Jean à Laprairie.

De magnifiques prix seront offerts aux gagnantes et un prix de participation sera tiré au hasard. Ce concours d'investissement permettra aux femmes de Valleyfield d'entrer vite et bien dans le monde de la finance. Seras-tu au départ? Pour tous renseignements, vous pouvez communiquer avec Mme Yolande Rochefort au numéro suivant: 373-4290.

Un marathon contre la faim dans le monde

par Normand Morand. Né à Trois-Rivières au Québec, Gaétan

Bellerose est maintenant âgé de 41 ans et réside à Hamilton en Ontario.

Le 8 août dernier, il a entrepris à Windsor (Ontario) un marathon de 26,000 milles, marathon intitulé "Course internationale contre la faim."

Lors de son passage à Coteau du Lac la semaine dernière, l'athlète qui compte déjà douze ans d'expérience en tant que marathonien révélait que les six prochaines années de sa vie seraient consacrées à cette épreuve. Il espère amasser la somme de \$100 millions.

Quant à son objectif pour le périple Windsor-Québec, il est fixé à \$100,000. Les personnes intéressées à supporter cette oeuvre humanitaire peuvent faire parvenir leurs dons à la Fondation Gaétan Bellerose, Course Internationale contre la faim, 25 rue Augusta, Hamilton, Ontario, L8N 1P6.

UN CONCEPT À VOTRE MESURE!

«Nouvelle cuisine», c'est la possibilité d'avoir chez soi une cuisine moderne à la mesure de son budget. Créez vous-même l'ambiance où vous cuisinerez.

Finie la peinture à l'intérieur des armoires. Enfin, chez vous, des portes ajustées et des tiroirs qui glissent bien.

«Nouvelle cuisine», une cuisine parfaite, à votre goût et selon vos moyens.

Atelier des Érables
 340, rue des Érables Valleyfield
 Tél. 371-3239

nouvelle cuisine

Résidence Maheu enr.

- Résidence pour personnes âgées
- Chambres et pension
- Literie fournie
- Chaise ascenseur pour le deuxième étage
- Site merveilleux
- Au centre-ville près du parc Salaberry

Résidence Maheu enr
 209 SALABERRY
 VALLEYFIELD 371-5258

EVA MAHEU propriétaire

VOLVO VENTE D'AUTOMNE

MEILLEURS PRIX EN VILLE

POUR LIVRAISON IMMÉDIATE INCLUANT 3 ANS GARANTIE

GRANDE SÉLECTION D'AUTOS EN INVENTAIRE

JACAUTO LTEE

3612 BOUL. ST-JEAN DOLLARD-DES-ORMEAUX 626-8160

Jarima

Exclusivité! Coupe! Qualité!

- Confectionné par de grands stylistes dans de la peau d'agneau et de cuir croco.
- Mode d'avant-garde, dans un "look" étudié.
- Donc un vêtement réussi jusqu'aux détails les plus raffinés.

Soyez style imposé!

Vous aimerez les cuirs de Jarima

Richard Brisebois, président

Jarima

203, rue Victoria, Valleyfield, Qué., 371-4822

SOUVENT IMITÉ... JAMAIS ÉGALÉ!

le soleil

CHACQUE SEMAINE 44,000 COPIES

distribuées CHEZ-VOUS par la poste et par camions dans 33 MUNICIPALITÉS

no.1

le soleil

Votre No.1 depuis 29 ans!

réagissez

Société Canadienne du Cancer

OUVERTURE BIENTÔT À VALLEYFIELD

SALLE DE RÉCEPTION

"La Monatèke"

sous la direction de Mona et Pierre Dumouchel professeurs de danse

Facilités pour réceptions de tous genres: • showers • mariages • banquets • anniversaires • etc...

Réservez dès maintenant pour votre soirée des Fêtes ou votre mariage de l'été prochain.

Nous pouvons accommoder 350 personnes • Décor moderne • Musique comprise

SALLE DE RECEPTION

"La Monatèke"

(autrefois cinéma Belleville)
 123 Grande-Ile Valleyfield
 Inf.: 371-0540

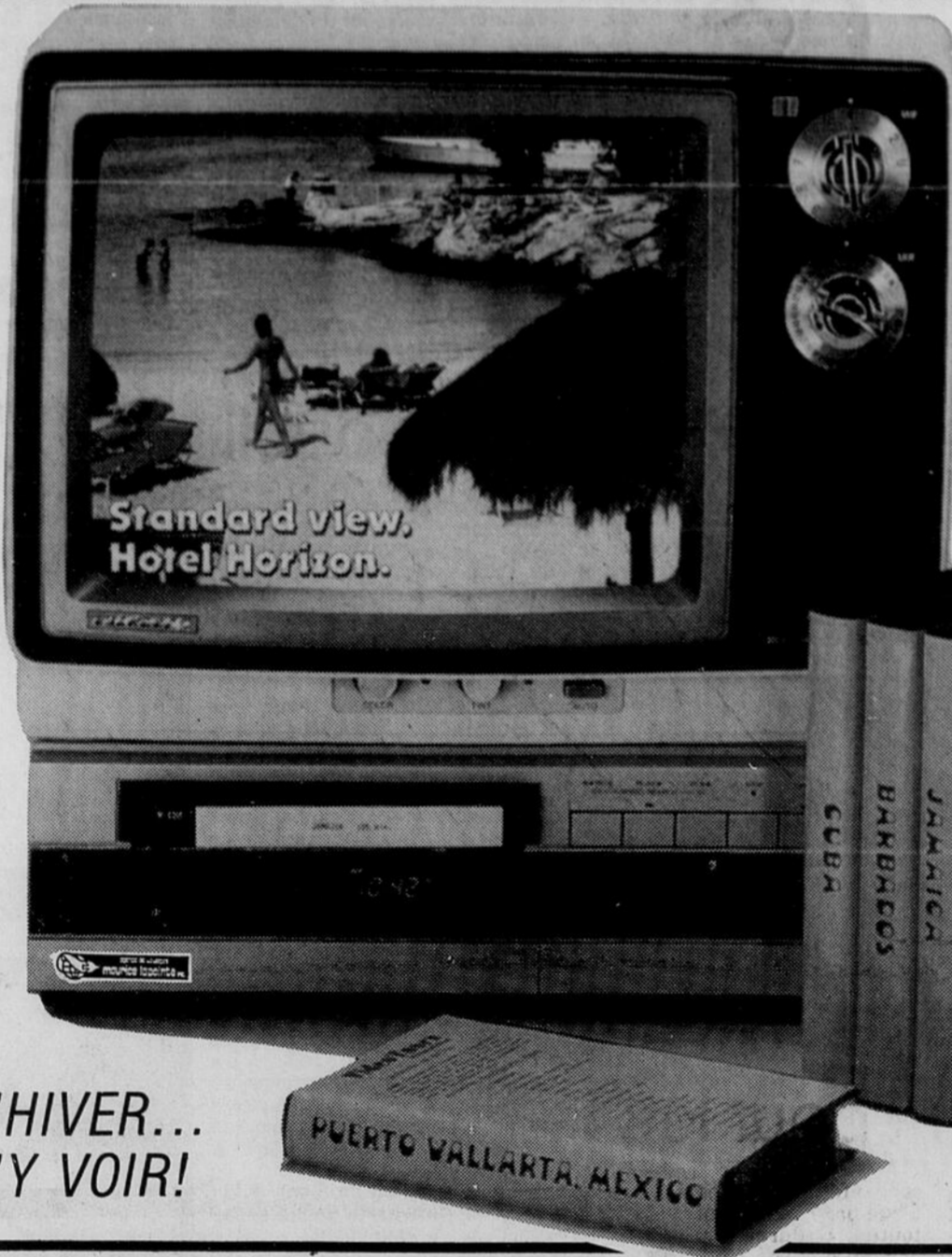
UNE PREMIÈRE À VALLEYFIELD ET DANS LA RÉGION

VIDEO-VOYAGES LAPOINTE

vous permet
de visionner
un choix de
14 destinations
soleil et
un choix de
360 hôtels sur
vidéo couleur
ici-même à
notre agence

... ET C'EST
GRATUIT

VOS VACANCES D'HIVER...
C'EST L'TEMPS D'Y VOIR!



PARTEZ SUR LES AILES
QUE VOUS PROPOSE
L'AGENCE DE VOYAGES
MAURICE LAPOINTE INC

Nous avons
pour vous
du plaisir
du soleil,
des conseillers,
professionnels
et des
forfaits
de qualité...



JEAN-CLAUDE BILLETTE
propriétaire

MAURICE LAPOINTE
conseiller spécial

MONIQUE BILLETTE
secrétaire

MICHELINE SMITH
conseillère

NORMA STURKENBOOM
conseillère

LYNE TREMBLAY
conseillère

JOSEE de REPENTIGNY
conseillère

COLINE GARAND
comptabilité

MARIELLE LAJEUNESSE
réceptionniste

ANDRÉE LESSARD
conseillère

METTEZ TOUTES LES CHANCES
DE VOTRE CÔTÉ

- PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT
AVEC UNE ÉQUIPE BIEN RENSEIGNÉE
QUI VOUS OFFRE...
LE PASSEPORT DU BON VOYAGE

Pour un service rapide et efficace



agence de voyages
maurice lapointe inc.

45 ST-LAURENT VALLEYFIELD 373-1475

Il y a toujours du
nouveau avec l'Agence
de Voyages Maurice
Lapointe.

Ecoutez notre chronique
de voyages à CFLV.
du lundi au vendredi
à 9h45 a.m.

Venez
nous rencontrer
et
procurez-vous
nos dépliants
hiver 84-85
C'EST GRATUIT!

NOUS AVONS TOUT POUR VOUS!

Laissez nous vous aider à organiser les
vacances dont vous rêvez.
Nous avons tous les voyages annoncés
dans les journaux, revues, radio, T.V. et
AU MÊME PRIX



NOS BUREAUX SONT OUVERTS LUNDI-MARDI-MERCREDI 9h00 à 17h00 JEUDI-VENDREDI 9h00 à 21h00 SAMEDI 9h00 à MIDI. N'HESITEZ PAS À NOUS CONSULTER

PROTEGEZ VOTRE INVESTISSEMENT! PROTEGEZ VOTRE INVESTISSEMENT! PROTEGEZ VOTRE INVES

Semaine de la Prévention des Incendies

Les articles de fumeurs, thème de la semaine de prévention des incendies

Le thème de la semaine de prévention des incendies, en 1984, est particulièrement d'actualité cette année, étant donné que les articles de fumeur sont responsables de plus du tiers des décès dus à l'incendie au Québec.

Pour diminuer les incendies qui peuvent être causés par la négligence des fumeurs et les allumettes, voici quelques conseils utiles que l'on devrait suivre:

- Ne fumez jamais au lit.
- N'utilisez que des cendriers très grands, les gens ont tendance à être négligents et à oublier.
- Ayez toujours des cendriers disposés aux endroits voulus dans toutes les pièces.
- Ne videz jamais les cendriers dans une poubelle mais plutôt dans les toilettes.
- Assurez-vous que toutes vos allumettes et tous vos mégots sont bien éteints avant de les jeter.

- Lorsque vous invitez

vous ont quittés, vérifiez les sofas, les coussins, etc.

Prévention dans les maisons d'habitation privées

Les allumettes mal éteintes et les articles de fumeurs occasionnent plus de 30% des incendies d'origine déterminée qui se sont produits depuis dix (10) ans.

Voici quelques précautions élémentaires:

1. Ne laissez jamais d'allumettes à la portée des enfants.
2. Ayez toujours des cendriers disposés aux endroits voulus.
3. Assurez-vous d'éteindre vos allumettes et vos mégots avant de les jeter.
4. Ne fumez jamais au lit.

d'allumettes dans un réduit, un garage ou un endroit contenant des matières inflammables.

Ceci est un message de votre service de Prévention des incendies.

Pour plus de

renseignements composez 373-3131.

Et n'oubliez pas! Soyez toujours prudents.

Sous chef Claude Couillard

Que faire en cas de début d'incendie?

N'attendez pas qu'il soit trop tard pour des pompiers: 373-3131 n'est pas un numéro de téléphone, c'est un appel à l'action. Prévenez les pompiers le plus tôt possible; un petit feu, s'il n'est pas maîtrisé, peut vite se transformer en incendie. Ce sont les premières minutes qui comptent.

Immeubles d'habitation

C'est dans les immeubles d'habitation que se situe la majorité des pertes de vie dues aux incendies attribuables à des articles de fumeurs.

Les enquêtes indiquent que près de 70% des victimes se trouvent dans les maisons de rapport, les maisons de chambres, les hôtels et motels alors

Centre d'accueil Haut St-Laurent

La mémoire qu'on oublie

Aumônier au Centre d'Accueil du Haut St-Laurent depuis trois ans, j'ai eu l'occasion d'écouter plus d'un bénéficiaire raconter leurs souvenirs tantôt émouvants, tantôt dramatiques, tantôt comiques. Je ne cesse de m'émerveiller de toute cette expérience humaine de nos plus vieux concitoyens, de leur subtile sagesse et du raffinement intérieur auquel ils sont parvenus, au bout de leur chemin.

A l'occasion du Centenaire de notre

institution, j'ai voulu mettre certaines pièces de ce trésor à la disposition du public en demandant quelques interviews à l'un et quelques textes à l'autre. Le temps et l'espace manquent pour donner justice à tous, le lecteur le comprendra.

En cette fin du vingtième siècle où la vie a tellement changé d'une génération à l'autre, ne sommes-nous pas portés à oublier la mémoire vivante que sont nos parents et grands-parents? Peut-être nous en remettrons-nous trop rapidement aux mémoires artificielles des cerveaux électroniques: ces mémoires en conserve, froides et impersonnelles, joueront un rôle utile, certes, mais elles ne pourront jamais prendre un petit enfant sur leurs genoux et dire "Tu sais, ton grand-

père et moi, on a fait beaucoup de chemin ensemble parce qu'on s'est sentis aimés et qu'on s'est beaucoup aimés."

A tous les collaborateurs de cette série qui commencent: merci! Non seulement vous êtes, pour une part, la chaude mémoire de notre collectivité, mais vous avez sorti de terre, par votre travail, un bout de ce pays qui est le nôtre.

À chaque semaine, le lecteur trouvera donc ici, sous cette rubrique, une tranche des précieux souvenirs de nos aînés. "JE ME SOUVIENS" n'est-ce pas la devise des Québécois? La semaine prochaine, nous commencerons "Les Mémoires de Rose-Anna." C'est la touchante histoire de la famille Shink et de son exode de la Beauce à Valleyfield.

Yves Abran, ptr.

Kiosque de la S.P.C.A. au Centre commercial

Ne manquez pas de vous arrêter au kiosque que tiendra la S.P.C.A. de Montréal en collaboration avec la S.P.C.A. de Valleyfield, au centre commercial, rue Dufferin (face au provigo) les 4, 5 et 6 octobre.

Si vous avez des questions au sujet de vos animaux "favoris" ou sur le fonctionnement d'une S.P.C.A. venez nous rencontrer, il nous fera plaisir de vous répondre.

Samedi

SAMEDI JOURNÉE DU CADET

Pour tous ceux et celles qui désirent connaître le mouvement des Cadets de l'Armée, il y aura samedi le 6 octobre, la Journée du Cadet au parc Salaberry. Des ponts de cordes, des abris, des traverses suspendues, des pièges et beaucoup d'autres choses seront en démonstration.

Plusieurs cadets seront présents pour répondre à vos questions.

Tous les jeunes de 13 à 18 ans sont également invités à venir se joindre à nous tous les mercredis et vendredis de 18h45 à 21h30 et le dimanche de midi à 17h, à l'école Edgar-Hébert (près de l'arène et de l'hôpital). Bienvenue à tous. E/O Jocelyne Murphy.

Dommages résultant de la négligence des fumeurs

Au Québec en 1983, on a déploré 25,589 incendies et 100 personnes y ont perdu la vie, sans compter les brûlures et les douleurs morales qui ne sont pas évaluables; et les pertes matérielles se sont élevées à \$243,618,269. Les statistiques révèlent que 41 des 100 décès de 1983 sont dus à l'usage du tabac sous toutes ses formes; la négligence et l'oubli sont les caractéristiques pré-

minantes lorsqu'on a déterminé la cause du début de l'incendie. Le fumeur met non seulement sa vie en danger, mais aussi celle des autres. Il faut être prudent.

Bourassa Agences d'Ass. Inc.
COURTIER D'ASSURANCE AGRÉÉ

Pour vos assurances...

c'est le temps de reviser votre protection

291^A VICTORIA VALLEYFIELD 373-4434

SOUVENT IMITÉ... JAMAIS ÉGALÉ!

le soleil

CHAQUE SEMAINE **44,000 COPIES**

A. LECOMPTÉ ET FILS INC.

ENTREPRENEURS - ELECTRICIENS

Commercial - Industriel - Résidentiel

1 MARTIN, GRANDE ILE, VALLEYFIELD

373-2191

LEO LECOMPTÉ 373-6008
LUCIEN LECOMPTÉ 373-5186
SERGE LECOMPTÉ 264-4705

EXPRO

Vous pouvez prévenir un incendie avant qu'il ne se déclare!

Souvenez-vous que la prudence est votre meilleure assurance et que la prospérité de l'Entreprise c'est votre sécurité d'emploi.

AU FEU! QUOI FAIRE?

- 1- Donnez immédiatement l'alerte dans la maison.
- 2- Coupez l'alimentation de courant à l'interrupteur principal.
- 3- Appelez les pompiers d'un endroit sûr, par exemple: chez le voisin.
- 4- Combattre l'incendie avec un extincteur portatif.

EN RESUME

ALERTE..... DETECTEUR DE FUMÉE
DEBUT D'INCENDIE..... EXTINCTEUR
EVACUATION..... Planification
ENTRAINEMENT..... EXERCICE

Un message d'intérêt public gracieuseté de

GRACE Davison
W. R. Grace & Cie du Canada Ltée
VALLEYFIELD, QUÉ.

les petites annonces

373-8555

MUNICIPALITE ST-ZOTIQUE

Le maire et les conseillers se joignent à la population pour dire merci à tous les pompiers volontaires.

Numéro à composer en cas d'incendie

373-5555

JACQUES BOURBONNAIS, chef pompiers

Maire: CLAUDE BLANCHARD

Conseillers: GILLES GATIEN, JACQUES LEDUC, PAUL DE LA VICTOIRE, ROLLAND LEVAC, PHILIPPE LEROUX

Sec/Trés.: MME LOUISE VIAU

Directrice des loisirs: JOHANNE D. LEBLANC

Inspecteur municipal: JACQUES BOURBONNAIS

ÉVITEZ D'ÊTRE LA PROCHAINE VICTIME

ALARME COLBERT LITÉE

371-4499 PROTECTION

VOL FEU SYSTEMES D'ALARME HOMOLOGUÉ PAR U.L.C.

ESTIMATION GRATUITE

MUNICIPALITE DE MELOCHEVILLE

Voici le numéro à composer en cas d'incendie.

429-4828

Directeur des pompiers: ROLLAND CHARLEBOIS

Directeur adjoint: DANIEL CHARLEBOIS

Merci à nos pompiers volontaires

Maire: M. RENE DESCHAMPS

Conseillers: MAURICE HAINEAULT, LUC CHIASSON, SYLVIO CYR, LOMER ARSENEAULT, WILLIE ARSENEAULT, YVON THIBERT

Inspecteur: WALTER CRAGNOLINI
SEC/Trés.: NORMAND CHARETTE
SECRETARE: MANON FORTIER

A l'occasion de la SEMAINE DE PREVENTION des INCENDIES du 7 au 13 octobre

Regardez autour de vous et vérifiez les risques d'incendie chez vous, à votre travail

Vaut mieux prévenir...

ZINC ELECTROLYTIQUE DU CANADA LIMITEE

La Maison Robb désertée Le MAC refuse la subvention à l'Ecomusée

par Louise Pagé

L'Ecomusée des Deux-Rives a perdu presque tous ses espoirs d'habiter de façon définitive la magnifique Maison Robb prêté conjointement, jusqu'en août, par le Centre local de services communautaires (CLSC) et les autorités municipales. En effet, le ministre des Affaires Culturelles (M.A.C.), a refusé la demande de subvention de \$75,000 présentée par M. Yvan Desrosiers, directeur du Service Récréatif (S.R.C.), pour l'acquisition et l'aménagement de la Maison Robb.



L'Ecomusée des Deux-Rives a perdu presque tous ses espoirs d'habiter définitivement la Maison Robb. En effet, le Mac a refusé la demande de subvention de \$75,000 présentée par M. Yvan Desrosiers, directeur du Service Récréatif pour l'acquisition et l'aménagement de la Maison Robb. Dorénavant, l'Ecomusée effectuera ses expositions dans la grande salle de l'ancienne bibliothèque municipale, au quatrième étage de l'Hôtel de Ville. (Photo Le Soleil - archives)

Dans une lettre adressée au directeur du S.R.C. et datée du 27 août 1984, le ministre explique son refus par le fait qu'il doit limiter sa participation à des investissements stratégiques garantissant le plus de retombées en terme de développement culturel de la collectivité québécoise. Bien qu'il souscrive d'emblée aux objectifs poursuivis par l'Ecomusée des Deux-Rives, M. Jean Guy Théoret, directeur régional au MAC a souligné dans cette lettre, qu'il n'avait pu retenir ce projet par manque de disponibilité budgétaire.

Par ailleurs, le Service Récréatif a également soumis au M.A.C., le projet de rénovation de l'auditorium du Collège de Valleyfield. Ce projet adressé à la Direction régionale en même temps que celui de l'Ecomusée n'a toujours pas reçu de réponse. Trois partenaires pourraient participer

au financement du projet de rénovation de l'auditorium évalué à \$1,135,000. La municipalité doit investir plus de \$300,000 tandis que

l'OPDQ et le ministère des Affaires Culturelles pourraient financer la balance du projet.

La maison Robb, propriété de M. Jean-

Pierre Clermont, des juges Raphaël Barrette et Albert Leblanc ainsi que de la succession Filatrault, est maintenant à vendre ou à louer. Le

bail signé avec le C.L.S.C. se terminait en août. Aussi, étant donné le refus de la subvention demandée au M.A.C., l'Ecomusée a dû redéménager au 111 rue Ellice, maison en partie occupée par la Société St-Jean Baptiste. M. Yvan Desrosiers a cependant assuré que l'organisme bénéficiaire d'un prêt de local pour réaliser ses expositions. Les expositions se tiendront dorénavant dans l'ancienne bibliothèque municipale de Valleyfield soit dans la grande salle du quatrième étage de l'Hôtel de Ville.

Interrogé, quant aux démarches envisagées par la municipalité pour loger l'Ecomusée des Deux-Rives, M. Desrosiers a confié que s'il arrivait que la Maison Robb ne soit pas vendue au mois d'avril prochain, il représenterait le même projet pour l'acquisition de la Maison Robb à la Direction régionale de Montréal du ministère des Affaires Culturelles.

Pour sa part, Mme Yolande Latour, présidente de l'Ecomusée des Deux-Rives a préféré garder le silence, un moment, à la suite de ce refus.

Grande-Ile Les conseillers Daoust et Poulin sollicitent un autre mandat

par Louise Pagé

Le Salon de la femme La Chambre de commerce enregistre un déficit

par Louise Pagé

"A Valleyfield, c'est toujours pareil lorsqu'il y a une première. Une bonne partie des gens regardent de loin l'évènement puis ils participent l'année suivante." Cette réflexion faite la semaine dernière par M. Henri Salembier, directeur général de la Chambre de Commerce, tentait d'expliquer en partie, l'affluence moyenne de la population au Salon de la Femme et conséquemment, l'enregistrement, par les organisateurs, d'un déficit budgétaire.

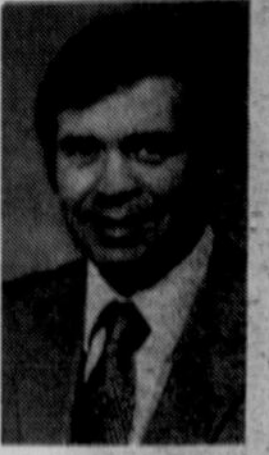
S'il ne pouvait pas fixer le montant précis du déficit, le directeur général a tout de même indiqué, au cours d'une conversation téléphonique tenue jeudi dernier, que près de 2,500 personnes avaient visité ce salon, en considérant que 4,000 personnes approximativement devaient visiter le salon pour que la Chambre de Commerce n'absorbe pas de pertes financières, il est à prévoir, dans les circonstances, que le déficit sera de quelques milliers de dollars.

Pour M. Salembier ce fait ne constitue pas une atteinte au succès du salon. "La Chambre", a-t-il commenté, considère cette initiative comme

municipalité de Grande-Ile, ont décidé de demander un renouvellement de mandat. C'est ce qu'ils ont laissé savoir à la presse la semaine dernière.

M. Poulin occupe le poste de conseiller au siège numéro 1 au conseil municipal de Grande-Ile. Il complètera bientôt son premier mandat. Quant à M. Donat Daoust, il est actuellement conseiller au siège numéro 3. Pour sa part, il sollicite présentement un troisième mandat auprès des électeurs de la municipalité.

Les conseillers qui seront élus aux sièges numérotés 1 et 3 se verront confier des mandats d'une durée de deux ans. Ainsi, les nouveaux élus seront en poste jusqu'au mois de novembre 1986 où



M. Donat Daoust, actuellement conseiller au siège numéro 3 du Conseil municipal de Grande-Ile sollicite un troisième mandat auprès des électeurs de la municipalité. Le conseiller qui sera élu à ce poste se verra confier un mandat de deux ans. (Photo Le Soleil)

M. Gilles Poulin, conseiller au siège numéro 1 du Conseil Municipal de Grande-Ile sollicite un renouvellement de mandat la mise en candidature se fera le 21 octobre. Si des élections s'avéraient nécessaires, elles se tiendraient le 4 novembre. (Photo Le Soleil)

l'élection du conseil municipal reviendra alors en bloc. La mise en candidature se fera le 21 octobre à l'hôtel de

ville de Grande-Ile. Par ailleurs, si des élections s'avéraient nécessaires, elles se tiendraient le 4 novembre.

Le 9 octobre à l'Édition Spéciale Début des activités de la Ligue d'Improvisation

par Louise Pagé

La Ligue majeure d'improvisation (LMI) débutera sa saison le 9 octobre à l'Édition Spéciale à Valleyfield. A cette occasion, elles aimeraient rappeler qu'elle est associée avec 12 ligues nationales d'improvisation, lesquelles sont maintenant connues du public grâce à la télévision.

La LMI a été fondée avec l'aide de la Ligue Nationale d'Improvisation (LNI) afin d'aider les jeunes qui veulent faire une carrière en théâtre ou dans ce domaine. Si la LMI avait besoin de joueurs, c'est dans les 12 LMI existantes que ces joueurs seraient recrutés. Il est à noter qu'il y a présentement 27 équipes d'impro-

visation à travers le Québec dont une à Valleyfield nommée: Les Noirs de Valleyfield. Tous les joueurs de cette équipe ont été choisis à la suite d'auditions qui se sont tenues à Montréal au cours de l'été. Etant donné que la ligue de Valleyfield est semi-professionnelle, la qualité des jeux devrait être assez exceptionnelle. C'est une saison à ne pas manquer. Tous sont bienvenus.

SOUVENT IMITÉ... JAMAIS ÉGALÉ!
le soleil
CHAQUE SEMAINE
44,000 COPIES



MERCI À NOS POMPIERS VOLONTAIRES

Un seul numéro à composer en cas d'incendie

371-1113

Chef des pompiers: GILLES VALLEE

MUNICIPALITE DE STE-BARBE

MUNICIPALITE ST-STANISLAS DE KOSTKA

MAIRE:

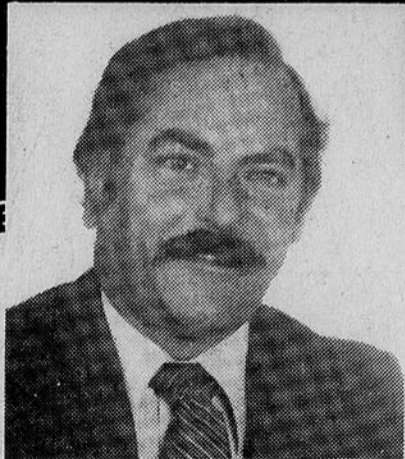
Jacques Leduc
CONSEILLERS:
André Bélisle
Maurice Brisson
Claude DeRepigny
Louis-Philippe Girouard
Omer Leduc
Léo Montreuil
SEC./TRES.:
Jeannine Couillard

MAIRE:

Gilles Demers
CONSEILLERS:
Camille Legault
Jean-Louis Girouard
Monic Major
Pierre Lebel
Harris Lefebvre
Albert Durnin
SEC./TRES.:
Mme Daigneault

à l'occasion de la
**SEMAINE de PREVENTION
des INCENDIES**
7 au 13 OCTOBRE

**VAUT MIEUX
PREVENIR**



RAYMOND BLOUIN
Président
Courtier d'assurances agréé

**AVEZ-VOUS
LA PROTECTION QU'IL
VOUS FAUT?**

**RAYMOND BLOUIN ET SON PERSONNEL VOUS
INVITENT À VOUS MEFIER DU FEU...**

PARLEZ-NOUS EN, ON EST OBJECTIF ET INDEPENDANT



ON PENSE À VOUS NOS CLIENTS
VIE-AUTOMOBILE-FEU-RESPONSABILITE-VOL-RISQUES MULTIPLES



PIERRETTE B. FORTIER
Secrétaire



EDITH MASSICOLI
C. d'A. Ass.



LINDA HUMBY
Secrétaire



JOHANNE SAUVE
C. d'A. Ass.



MANON MURPHY
C. d'A. Agréé



CAROLE MERCIER
Secrétaire



ROMA TREMBLAY
C. d'A. Ass.



GUYLAINE CARDINAL
Réceptionniste



FRANCINE MESSIER
Secrétaire



LOUISE DUFOUR
C. d'A. Ass.



CECILE LAPLANTE
C. d'A. Ass.



LISE MONETTE
C. d'A. Ass.



SYLVIE MITCHELL
Secrétaire

**RAYMOND BLOUIN
ASSURANCES INC.**

**400 DUFFERIN
VALLEYFIELD
373-6452**

Chez les Cadets de l'Air

Le recrutement fonctionne à merveille

L'Escadron 729 de l'Air est en période de recrutement. L'objectif visé pour 1984-85 est de 100 nouvelles recrues pour la fin d'octobre et de 50

nouvelles recrues pour la fin de février. Donc, nous sommes, en ce moment, en plein dans l'action de ce premier recrutement et tout fonctionne à merveille.

En effet, en date du jeudi 27 septembre, déjà 73 recrues avaient joint les rangs de l'Escadron et 20 autres avaient déjà les formules d'inscription

en leur possession pour un total possible de 93 recrues. L'Escadron 729 compte déjà 162 cadets et cadettes et aurait donc une possibilité d'en compter 182

dans un proche avenir. Alors, si tu veux toi aussi profiter de cours et d'activités enrichissantes et formatrices, tu peux t'inscrire les lundis et les jeudis

soirs de 18h30 à 21h30 ou les samedis de 8h30 à 18h, à l'École Edgar Hébert de Valleyfield. Apprendre, servir et progresser... Notre devise deviendra t-elle

la tienne? A toi de répondre. Maj. Nelson Paquette, officier commandant, Escadron 729 Salaberry.

Vie Montante Coteau-Station

Après une année d'activités intenses au sein de la "Vie Montante", telles les réunions mensuelles, le retour au chapelet des soirs d'octobre et de mai, des rencontres à l'évêché, les ressourcements spirituels à St-Anicet et la messe du "premier vendredi du mois", notre Mouvement ne s'en tient pas rien qu'à cela. Nous organisons un "bazar missionnaire" qui aura lieu les 13 et 14 octobre prochain, à la salle "communautaire" à Coteau Station.

Il y aura vente de divers objets d'artisanat, de bibelots, de pâtisseries, etc... confectionnés par ces personnes charitables

qui voudront bien nous les apporter.

C'est une première réponse concrète aux appels de notre Saint Père, le Pape, qui nous demande d'aider les plus démunis du "Sud".

Nous sommes anxieux de recevoir tous vos objets; aussi, nous encourageons à cette occasion. Il y aura aussi, vente de billets pour le tirage de la courtpointe collective et de la mosaïque. Le groupe de V.M. par S.L.

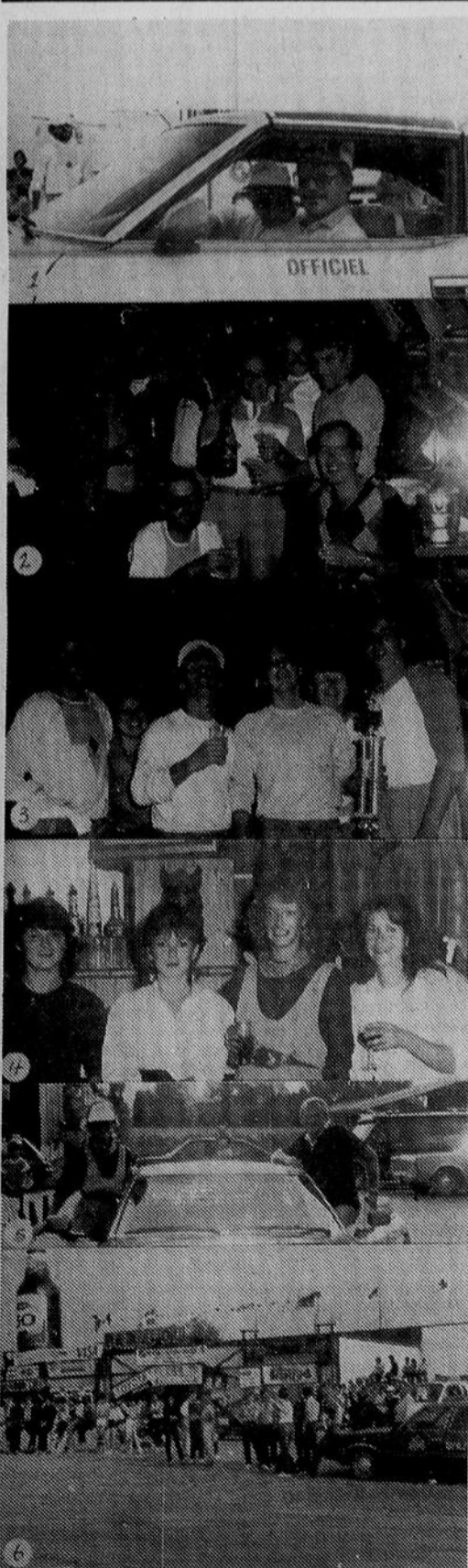
N.B. Le même comité réélu en septembre par acclamation se dit au service de la paroisse et du diocèse appartenant à un mouvement de spiritualité, d'apostolat et d'amitié.

Sur la Route des Artisans

"Sur la Route des Artisans 84" vous attend au Centre Créatif deOrmstown du 15 au 18 novembre. Nous avons déjà 40 artisans inscrits à notre 6e Salon. Certaines familles sont complètes. Toutefois, nous serions

heureux d'accueillir parmi nous des artisans qui travaillent le bois, le métal et le verre soufflé ou sculpté.

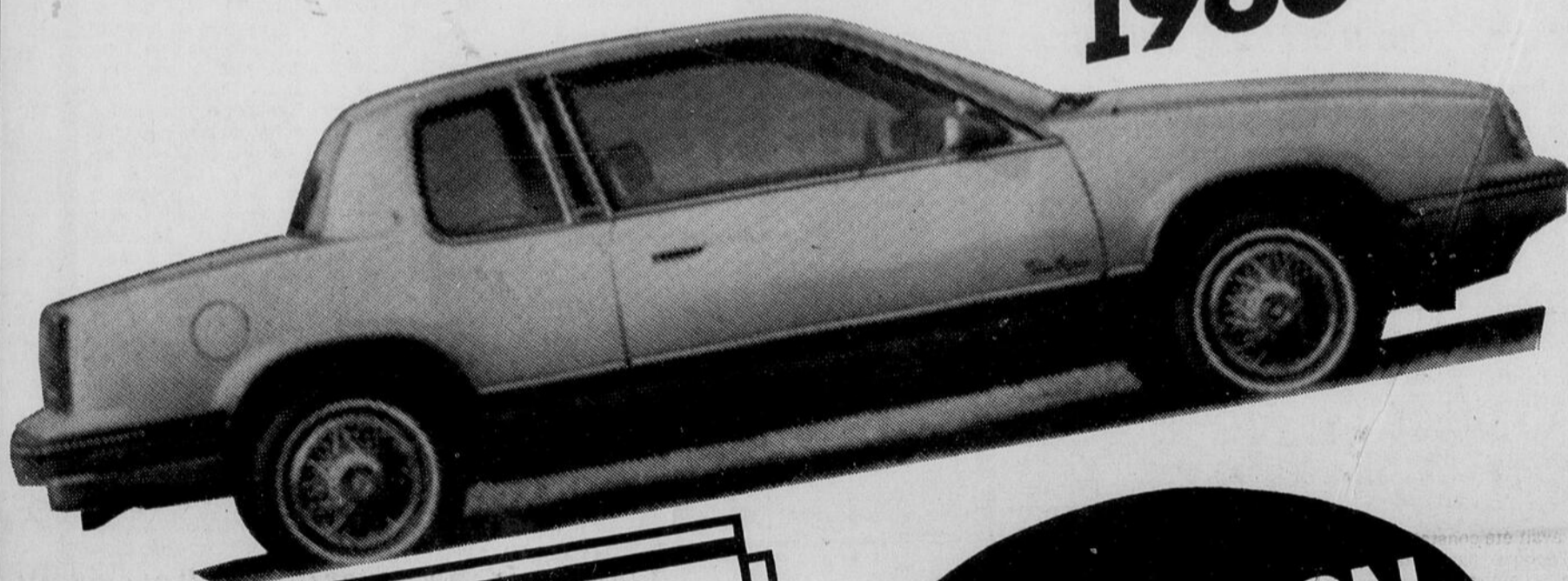
Pour plus de renseignements, vous adresser à Francine Sauvé 827-2948 ou à Aline Maheu 373-9452.



Dernièrement avait lieu au Club Pamaou un SUPER SLALOM AUTOMOBILE. Plus de 800 personnes ont assisté à cet événement par un beau dimanche après-midi (Photo No. 1) Martinus Moojekiind maire de Valleyfield a tenu à participer au slalom. Nous l'apercevons en compagnie de Normand Piché, un des principaux organisateurs de la journée. (Photo No. 2) Jacques Dorais fut le gagnant de la classe VIP. On le voit en compagnie de quelques commanditaires (Photo No. 3) La meilleure performance de la journée a été l'oeuvre de Tom Gagné au volant d'une HONDA. Dans l'ordre habituel, Louis Primeau, organisateur Marie-Claude, Normand Piché, organisateur, Tom Gagné, champion Linda et Pierre Viau, organisateur (Photo No 4) Ginette, Chantale, Danielle et Ruth, quatre jolies demoiselles qui ont travaillé à l'organisation de la journée (Photo No 5) De la grande visite à Valleyfield, Michel Leduc, maire de Ville Lasalle était au nombre des participants. On le voit en compagnie de Danielle, officielle (Photo No 6) Une vue d'ensemble des commanditaires de l'événement qui deviendra certes annuel vu son succès des plus grandiose. (Publi-reportage)

Invitation personnelle

En vedette la nouvelle
Oldsmobile Calais Suprême 1985



C'est une invitation

La direction et le personnel de Major Automobiles vous invitent à venir admirer leurs nouveaux modèles 1985. En primeur, l'Oldsmobile Calais suprême 1985, celle-ci vous étonnera par ses lignes plus qu'avant-gardiste.

On vous attend!

LIVRAISON IMMÉDIATE



Robert Major
co-propriétaire



Jean Leduc
vendeur



Jean Major
vendeur



Serge Leduc
vendeur



280 BOUL. MGR. LANGLOIS

VALLEYFIELD

373-3344

Les gagnants de l'Expo Pont-Chateau

L'exposition annuelle de Pont Château a été un vrai succès, encore cette année où plus d'un visiteur a trouvé réponse à ses curiosités, il y en avait pour tous les goûts; animaux en très bon nombre, les compagnies de machines agricoles modernes ont su attirer l'attention, même des plus profanes; et, que dire de l'artisanat qui présente à chaque année, des exhibits de

toute première qualité à en donner des maux de tête à nos juges. Nous avions l'insigne honneur de présenter nos 3 charmantes hôtesses Mlles Brigitte Bourbonnais de Coteau du Lac, Ghislaine Breton, aussi de Coteau du Lac et Josée Farand de St-Clet, toutes 3 habillées par la Boutique Bo-Jean de Valleyfield, (en passant, merci à cette boutique, ainsi qu'à tous ceux qui nous ont offert des prix de

présence pour les parades de modes du dimanche soir). Mme Emilienne Gagné, 78 ans, ne montrait pas son âge, quand elle commenta la parade de modes Rétro; félicitations Mme Gagné. La troupe folklorique "Les Guérets Endiablés" de Rigaud agrémentait les moments libres de la parade: belle découverte que cette troupe. Les résultats côté



L'Artisane de l'année, Mme Gisèle Dumas de Rivière Beaudette a reçu des mains de Mme Irène Brunet, secrétaire de la Fédération 13 des Cercles de Fermières, le trophée tant convoité en présence de Mme Rita Lalonde. (Photo Le Soleil)

artisanat sont les suivants: Cercle des Fermières gagnant pour la 2e année: le cercle de St-Polycarpe: Mme Thérèse Payment reçoit le trophée pour son cercle des mains de Me Daniel Johnson, député provincial; Mme Gisèle Dumas de Rivière Beaudette est l'artisane de l'année, son trophée lui fut remis par Mme Irène Brunet secrétaire de la

Fédération no 13 des cercles de fermières; Mme Yolande Phrand en est à sa 3e année consécutive à recevoir le trophée "cuisinière de l'année" des mains de M. Hal Herbert. Nos remerciements vont aussi aux artisans qui nous ont permis de faire un tirage sur place: Mme Claire Gauthier de St-Clet a gagné le "chapeau" céramique donné par

Mme Jany Richer de Coteau Station, et Mme Léger de Coteau du Lac a favorisé M. Ferdinand Leroux de St-Polycarpe par une belle "peinture" et Mme Colette Couture, Les Cédres, s'est enrichie d'un beau sac à magasiner qui avait été tissé par Mme Ruth Adams de Coteau du Lac.

Il y en a tellement à remercier pour le succès de notre exposition, que c'est toujours risqué d'en oublier. J'ai à la mémoire la Cie "Québec-Lait" qui donna le fromage pour l'ouverture officielle et les magasins d'alimentation, pour toutes les autres victuailles: la Caisse Populaire St-Clet, qui nous a fourni le vin; en un mot, merci général à tous ceux qui de près ou de loin nous ont aidés.

Et sur ce, on voit que l'exposition de Pont-Château se porte très bien, et on se donne "rendez-vous à l'an prochain".

S. Lauzon

L'AFEAS invite les femmes à se joindre à son mouvement

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) invite toutes les femmes de Valleyfield à se joindre à son mouvement qui a pour but la promotion de la femme et le mieux-être de la famille et de la société. Tu planifies les activités pour l'année qui vient? As-tu pensé à l'Aféas? Elle est là pour toi, tout près de chez toi, car il y a maintenant 4 cercles dans notre ville: Ste-Cécile, Bellevue, St-Eugène et Grande-Île.

L'Aféas est là pour toutes les femmes, on t'y attend. Quelque soit ton âge, à l'Aféas on te garde une place.

Si tu as 20 ans, on a besoin de ton enthousiasme, on te garde une place; si tu as 30 ans, on a besoin de ton dynamisme, on te garde une place; si tu as 40 ans, on a besoin de ta disponibilité, on te garde une place; si tu as 50 ans, on a besoin de ta

solidarité, on te garde une place; si tu as 60 ans, on a besoin de ton expérience, on te garde une place; si tu as 70 ans, on a besoin de ta sérénité, on te garde une place.

On t'y attend. Pour tous renseignements, vous pouvez communiquer avec Mme Yolande Rochefort à 373-4290.

Vous voulez vendre?

Il y a quelqu'un qui veut acheter les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD 373-8555



Marche pour la paix et la vie

Nous vous avons déjà informés qu'une coalition régionale pour la paix mobilisait ses énergies afin que la journée internationale pour la paix devienne plus significative pour notre milieu. Cette coalition régionale,

regroupe plusieurs organismes, a déjà annoncé pour vendredi le 19 octobre à 20h30 (sous-sol de l'église Sacré-Coeur) la tenue de la pièce "y a de la paix sur la planche" présentée par le théâtre Parminou.

Aujourd'hui, la coalition régionale invite toute la population à une marche de solidarité. C'est sous le thème de "Marche pour la paix et la vie" et "Désarmer pour développer autrement" que l'appel est lancé à tous ceux et toutes celles qui croient et souhaitent la paix dans le monde.

La menace de guerre n'est pas seulement possible mais de plus en plus probable, aussi l'arsenal nucléaire toujours grandissant ne peut nous laisser passifs.

Donc samedi le 20 octobre, un rassemblement est prévu à Montréal vers 12h30 au Complexe Guy Favreau (coin Dorchester et Jeanne-Mance) Il y aura d'abord formation d'une chaîne humaine entre les consulats américain et soviétique puis une marche vers le Parc Jeanne-Mance.

La chaîne humaine vise à signifier l'importance de travailler au développement d'une entente pacifique de désarmement entre les Etats-Unis et l'Union-Soviétique. Quant à la marche, elle veut donner un message fondamental pour la paix et la vie puisqu'ils sont les premiers droits des êtres humains sur la planète.

Pour favoriser la participation des citoyens et citoyennes de la région, un point de ralliement est prévu dans le stationnement du Parc Sauvé, samedi matin le 20 octobre à 11h. Du transport gratuit par automobile sera offert sur place. Le retour est prévu vers 17h30.

Soyez présents et présentes en grand nombre! Mieux vaut être actifs aujourd'hui que radioactifs demain!

PROVINCE DE QUEBEC COMTE DE BEAUHARNOIS COMMISSION SCOLAIRE DE VALLEYFIELD

Le 3 octobre 1984

"MISE AU POINT"

Le présent article fait suite à celui présenté par Monsieur Léandre Chiasson et intitulé "Du patronage à la polyvalente Baie St-François" (Le Soleil-1984.09.12) et vise tout simplement à rétablir les faits.

Monsieur Chiasson est un agent de bureau classe II affecté à la polyvalente Baie St-François pour y accomplir les travaux de photocopie. Ces travaux viennent de l'école et, occasionnellement de l'extérieur.

Sa tâche est donc de les exécuter selon les instructions données par son supérieur immédiat.

Cette façon de procéder est tout à fait dans la normale des choses et ce, dans le cadre des dispositions prévues dans la convention collective.

C'est ce qui avait été constaté par le conseil scolaire à l'époque par l'intermédiaire de Mme Madeleine Lefebvre, alors présidente de la commission scolaire.

En ce qui concerne l'impression des documents pour l'hôtel de ville, la situation est la suivante: un employé de la ville s'est présenté avec un travail urgent à compléter. M. Chiasson a accepté d'exécuter ce travail spécial en dehors de son horaire régulier de travail et selon un tarif convenu avec le représentant de la ville. Monsieur Chiasson n'a donc pas travaillé gratuitement.

Finalement, quand au temps supplémentaire accordé à une personne de l'extérieur, la décision ne relevait pas de la direction de l'école. Le travail à effectuer venait du service de l'éducation des adultes, donc originait d'une autre direction, et a été octroyé conformément aux exigences du chapitre 10 (éducation des adultes) de la convention collective du personnel de soutien.

CLAUDE MEUNIER
Directeur général

Depuis 1890, la compagnie Weatherby d'Angleterre, fabrique la fameuse vaisselle

Gerbe de blé

BOUTIQUE *Le Noeud*

ARTISANAT CADEAUX

CENTRE COMMERCIAL VALLEYFIELD
50, RUE DUFFERIN, VALLEYFIELD, QUE. TEL: 373-7201

Nous vous invitons cordialement à venir admirer les modèles 1985!

A PARTIR DE MARDI 2 OCTOBRE

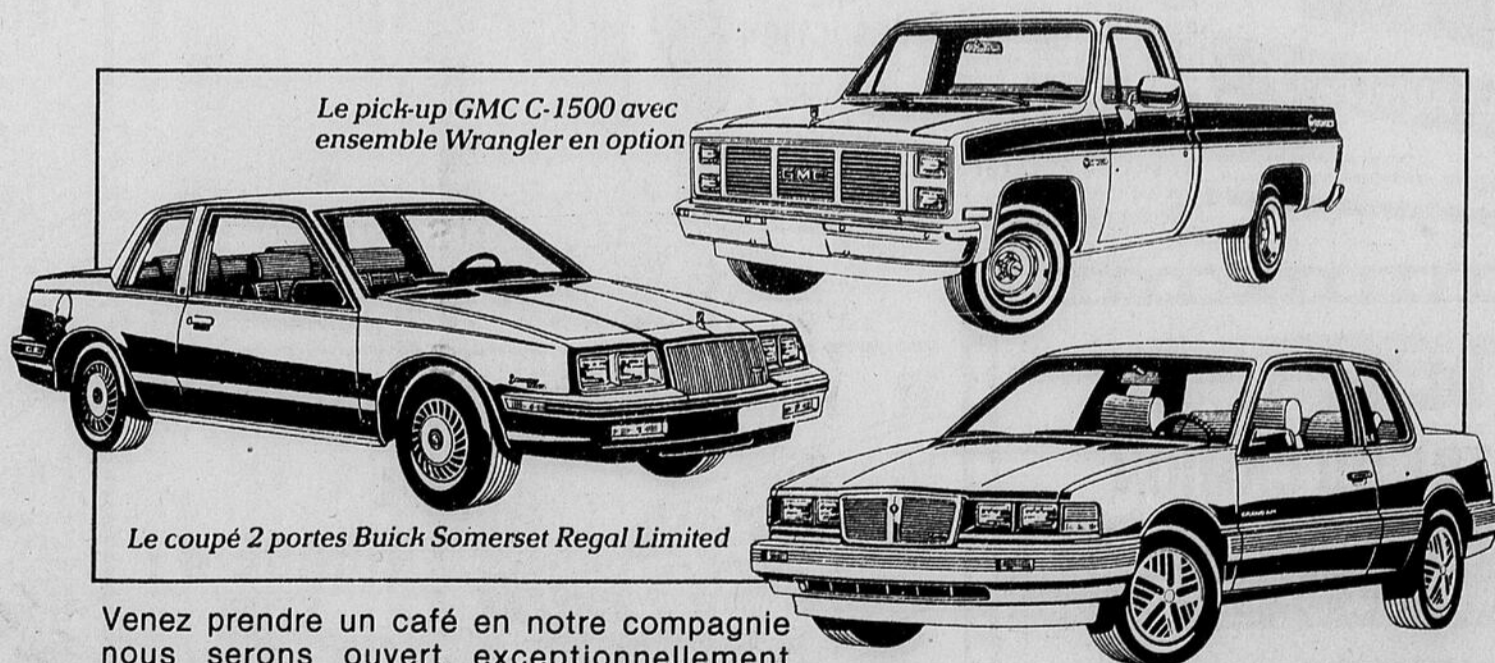
Venez voir, inspecter en détail et surtout, conduire nos Pontiac, Buick et camions GMC 1985 qui viennent d'arriver.

Nous célébrons le début d'une nouvelle année de fabrication et vous êtes invité à son lancement. Les modèles 1985 arrivent maintenant dans notre salle d'exposition et nous avons un grand nombre d'excellentes nouvelles à vous annoncer.

Parmi les nombreuses nouveautés, vous trouverez des voitures aux performances sensationnelles: les coupés Pontiac Grand Am et Buick Somerset Regal d'un grand agrément de conduite et d'une classe entièrement nouvelle. Ces tout nouveaux modèles 1985 sont les premiers du genre avec leurs caractéristiques distinctives et un comportement routier exclusif. Faites donc un essai routier. Nous savons que vous serez impressionné!

Vous êtes invité à visiter notre établissement pour être parmi les tout premiers à inspecter et conduire nos Pontiac, Buick et camions GMC 1985.

L'année des modèles 1985 est arrivée!



Venez prendre un café en notre compagnie nous serons ouvert exceptionnellement samedi le 6 octobre 1984.

Heures d'ouvertures
Lundi au vendredi 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 16h00



AUTOMOBILES REGATE INC.

318 DUFFERIN VALLEYFIELD

373-4372

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 11-00366-848
C-051902

COUR SUPERIEURE
EN FAILLITE
DANS L'AFFAIRE DE
FAILLITE DE:
Maurice Guindon
69 St-Jean Baptiste
Rigaud, P.Q.
JOP 190
et/ou
Les Jouets M. Guindon
69 St-Jean Baptiste
Rigaud, P.Q.
JOP 190

AVIS AUX CREANCIERS DE LA
PREMIERE ASSEMBLEE

Avis est par les présentes
donné que Maurice Guindon a
fait une cession le 24 septembre
1984, que la première
assemblée des créanciers sera
tenu le 9 octobre 1984 à 10:30
heures à son bureau, 9 rue
Nicholson, suite A, 2e étage,
Valleyfield, Québec, et que
pour avoir le droit de voter, les
créanciers doivent déposer entre
mes mains avant l'assemblée les
reclamations et au besoin, les
procuration.
Les réclamations à l'encontre
de l'actif doivent être produites
au syndic avant que la distribu-
tion ne soit faite, à défaut de
quoi le produit de l'actif sera
distribué entre les ayants droit
sans égard à ces réclamations.
Daté de Valleyfield, le 26
septembre 1984
J.P. Chagny & Associés Inc et
Jean-Pierre Chagny, syndic
Bureau de:
J.P. Chagny & Associés Inc et
Jean-Pierre Chagny, syndic
9 Nicholson, suite A, 2e étage,
C.P. 91 Valleyfield, Québec J6S
4V5

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 11-00366-848
C-051902

SUPERIOR COURT
IN BANKRUPTCY
IN THE MATTER OF
THE BANKRUPTCY OF:
Maurice Guindon
69 St-Jean Baptiste
Rigaud, P.Q. JOP 190
et/ou
Les Jouets M. Guindon
69 St-Jean Baptiste
Rigaud, P.Q.
JOP 190
NOTICE TO CREDITORS OF
FIRST MEETING

Notice is hereby given that
Maurice Guindon made an
assignment on the September
24th, 1984, that the first
meeting of creditors will be
held on the October 9th, 1984
at 10:30 hours at my office, 9
Nicholson Street, suite A, 2nd
Floor, Valleyfield, Que., and
that to be eligible to vote,
creditors must file with me,
prior to the meeting proofs of
claims and where necessary
proxies.
Claims against the estate must
be filed with the trustee before
distribution if made otherwise
the proceeds of the estate will
be distributed among the par-
ties entitled there to without
regard to such claims.
Dated at Valleyfield,
September 26th, 1984.
J.P. Chagny & Associés Inc.
et Jean-Pierre Chagny, syndic
Bureau de - Office of:
J.P. Chagny & Associés Inc et
Jean-Pierre Chagny, trustee
9 Nicholson, suite A, 2e étage
C.P. 91 Valleyfield, Qué. J6S
4V5
Téléphone: 363-5698 ou/ou
1-800-363-5330.

Entr'elles

Les médicaments qui nous rendent malades

La facilité avec laquelle on recourt aux médicaments pourrait nous faire croire que c'est la solution idéale pour guérir les maladies. Or, il n'en est rien si on réfléchit un tant soit peu à la question. Les médicaments sont certes nécessaires dans certains cas, mais ils peuvent être un outil dangereux et puissant, trop souvent utilisés inutilement. C'est la solution facile et plus particulièrement dans le cas de maladies nerveuses. En effet, selon un rapport fourni par le Régime d'Assurance - maladie du Québec en 1977, il y a eu 1,116,687 prescriptions pour des femmes et 624,823 pour les hommes souffrant de maladies du

système nerveux. La fiche de santé des femmes est donc désastreuse. La plupart d'entre elles abandonnent toute activité physique avec le résultat qu'en nombre croissant elles mangent trop, boivent de plus en plus et souffrent d'obésité.

malaise. Certains médecins recourent trop souvent et sans expliquer réellement aux femmes les effets secondaires des médicaments prescrits. La consommatrice accepte sans broncher la décision du médecin et n'exige pas d'être informée du traitement auquel elle sera soumise. Le malaise pour lequel on consulte le médecin est pris en charge par ce dernier qui s'empresse de le traiter par un médicament. Le malaise devient alors une maladie. Même aujourd'hui dans notre civilisation matérialiste la maladie demeure un coup de la fatalité, un événement extérieur qui frappe à l'aveuglette, un accident que nous ne pouvons éviter. Le médicament consacre le statut de maladie et dégage le sujet de toute responsabilité. Le médicament signe qu'il y a une maladie, s'avère une solution rapide et facile qui promet de nous remettre sur les rails que nous avons momentanément quittés. Il ne faudrait pas oublier que les maladies et les

souffrances dont nous sommes victimes sont souvent reliées à notre état d'esprit et à notre mode de vie: d'abord s'analyser et vérifier si notre problème physique n'est pas une conséquence de notre état ou comportement mental. Il ne s'agit pas seulement de vouloir

guérir, il s'agit de prendre les moyens et d'avoir confiance. Le Centre des Femmes invitera prochainement une pharmacienne à venir rencontrer les femmes intéressées à en savoir plus sur les médicaments. Cette dernière aura lieu au Centre des Femmes, 51, rue Nicholson. Nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec nous à 371-0139. La semaine prochaine, nous nous pencherons sur les divers moyens à prendre... L'information, un pas vers l'autonomie. L'équipe du Centre des Femmes de Valleyfield.

Ecomusée des Deux-Rives

Un souper musical réussi

Le souper musical organisé par quelques éléments de l'Ecomusée des Deux-Rives, section écomusique, mérite, cette année encore, une mention d'excellence. La participation l'enthousiasme et l'intérêt de l'auditoire témoignent d'ailleurs du succès de la soirée. Tout contribuait à sa réussite. L'ambiance chaleureuse et réceptive de la salle du Centre communautaire du parc Sauvé, le repas agréable, le service discret et la franche camaraderie des

spectateurs, sont quelques éléments de ce succès. Mais, par dessus tout, il faut noter la remarquable performance de Marie Dugal, soprano, Denis Lavergne, ténor, et André Paradis, pianiste. Un souper musical peut facilement être ingrat pour des artistes - chanteurs. Toutefois, grâce à leur talent, leur présence sur la scène et l'éclectisme de leur répertoire, Marie Dugal, Denis Lavergne et André Paradis ont su, non seulement, capter l'intérêt d'un auditoire affamé, mais, plus encore, ils ont gagné d'emblée sa sympathie.

De la comédie musicale américaine à l'opéra (Cosi fan tutte) en passant par l'opérette (Chemin d'amour, Mensonge d'Arlequin, L'auberge du cheval blanc) et les grandes mélodies éternelles (Founi couli- Founi coula, Plaisir d'amour) Marie Dugal et Denis Lavergne ont, soit en duo, soit en solo, donné une formidable démonstration de leur talent vocal en même temps qu'ils ont brossé un tableau, synthétique et équilibré, de l'histoire du chant.

Au cours de ce tour de chant, il faut souligner la participation inattendue et appréciée de Mme Dugal mère qui a, avec sa fille, interprété un charmant duo. Cette soirée sans prétention empreinte de bonne humeur et de "joie de vivre" est de bon augure pour les activités futures de l'Ecomusée des Deux-Rives et marque avec honneur sa rentrée automnale.

L'ISORénovation
chez le Maître de la Maison

Profitez de notre catalogue d'aubaines Unitotal

LE MAÎTRE DE LA MAISON

DU 2 AU 6 OCTOBRE 1984

Surplus d'inventaire
VANITES
ET DESSUS EN MARBRE

SPECIAL 20% DE REDUCTION SUR PRIX DEJA REDUIT

Chez J.S. Gosselin seulement

ÉPINETTE ÉCONOMIE

GRADE #1 STUD	2" x 3" x 8'	\$1.05
GRADE #1 STUD	2" x 4" x 8'	1.44
GRADE #1 STUD	2" x 3" x 8'	69¢
GRADE #1 STUD	2" x 4" x 8'	98¢

PROBLÈMES DE CONDENSATION?

L'AIR DE VOTRE MAISON EST MAL OXYGÉNÉ? VOUS AIMERIEZ RÉDUIRE VOS COÛTS DE CHAUFFAGE?

PRIX SPÉCIAL SUR NOTRE MODÈLE # 1236 F

En 1984, VENMAR s'est mérité un "Habitas" dans la catégorie "ÉNERGIE ET CHAUFFAGE"

ENSEMBLE COMPRENANT:

- Turbines
- Base ajustable isolée 12" ou 14"
- Cheminée 36
- Tuyau galvanisé 6" x 12" L avec appui
- Tuyau flexible 6" x 10" non isolé
- Transition 4" x 10" x 6" x 13"
- Grille 4" x 10" (blanche)
- 6 colliers de serrage, plastique

la solution ventilation 168⁰⁰

REVÊTEMENT DE BOIS INTÉRIEUR "NORDIK"

"TROJAN" REVÊTEMENT DE PIN PRINCESSE
3/8" x 3 1/4" EMBOUTÉ COUVRANT ENVIRON 20' CAR. **23⁴⁹**

"FRONTIER" REVÊTEMENT DE PIN NOUVEUX, PICK WICK
5/16" x 3 1/2", COUVRANT Environ 15.8 pi.ca. **11⁷⁷**

PANNEAU DE CÈDRE AROMATIQUE **24⁹⁵**

PIN Pin nouveau solide, 3/8" x 3 3/8", V joint, couvrant env. 13.5 pi. car. #17111 **10⁹⁹**

CHÈNE Chêne jointé, 3/8" x 3 3/8", V joint, couvrant 13.5 pi. car. #54120 **29⁹⁹**

MacMillan CÈDRE NOUVEUX Revêtement de cèdre nouveau, 5/16" x 3 5/8", couvrant environ 17 pi. car. **14⁹⁹**

CÈDRE CLAIR Revêtement de cèdre clair, 5/16" x 3 5/8", couvrant environ 17 pi. car. **15⁴⁹**

C'est le temps d'alléger le fardeau fiscal en ouvrant un compte Régime Épargne-Action

COMMUNIQUEZ AVEC GÉRARD HOULE, COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES À 371-0368 POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS.

PLACEMENTS EN OBLIGATIONS DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

5 ANS SEMI-ANNUEL **12 1/2%**

Courtier en valeurs mobilières
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous.

Rosanne Saint-Jacques pour l'Ecomusée des Deux-Rives

MAZDA
CENTRE DU CAMION

GRANDE SÉLECTION EN INVENTAIRE POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

À PARTIR DE **\$6,190.**

"Transport et préparation en sus"
Garantie 3 ans ou 80,000 km
Fibrobac au prix coûtant
Vente et Location

JAGAUTO LTEE

3612, boul. St. Jean
Dollard-des-Ormeaux **626-8120**

La photo de certains produits annoncés peut différer à l'occasion. Ces prix sont valides du 2 au 6 octobre 1984, et s'appliquent à la marchandise en magasin seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Quartier Bellerive Valleyfield

J.S. GOSSELIN

118 ELLEN VALLEYFIELD 373-0922

Formulaire disponible en magasin

Depositaire autorisé des aspirateurs centraux **Vacu-Maid**

unitotal
votre quincaillier conseil

VISA

Lancement de la priorité pastorale diocésaine 1984-85

Ils sont venus environ 400 pour le lancement de la priorité pastorale du diocèse en 1984-85. C'étaient les forces vives des trois régions du diocèse qui ont réaffirmé à monseigneur l'Évêque leur collaboration spontanée dans les projets de l'année.

Chaque communauté chrétienne est donc appelée à devenir un milieu croyant avec les jeunes en priorité. On s'informe donc pour les projets et on s'engage!

Cette rencontre fut animée conjointement par M. l'abbé Richard Wallot, coordonnateur général de la pastorale, et par madame Lise Brindle, de Châteauguay. Ce fut un succès remarquable, selon les participants.

Le service diocésain d'information



Une partie des fidèles représentant toutes les paroisses du diocèse de Valleyfield suit attentivement les événements qui ont marqué le lancement de la priorité pastorale 1984-85 au sous-sol de l'évêché à Valleyfield dimanche après-midi dernier. Au cours de la réunion les groupes se sont réunis pour donner leurs opinions et encore émettre des suggestions pour le meilleur rendement de cette priorité présidée par Mgr Robert Lebel et son coordonnateur général, M. Richard Wallot. (Photo Le Soleil)

Par le truchement d'un écran et des esquisses claires, vivantes, humoristiques préparées par Mgr Lebel lui-même, ce dernier a déclaré qu'il avait été inspiré par les jeunes lors du récent voyage du Pape au Canada. Nous avons à découvrir l'Église, qui n'est ni une structure, ni une banque, mais une personne qui est un Père et un Frère vers qui se tendent des mains sans nombre, une famille ouverte; et rassemblés dans la foi, nous voulons, cette année particulièrement apprendre l'Église en vivant l'Église. Notre grand projet: l'initiation aux sacrements dans la famille et dans la communauté chrétienne. En bref, ce fut le contenu du message de notre évêque.

SOUVENT IMITÉ... JAMAIS EGALÉ!
le soleil
CHAQUE SEMAINE **44,000 COPIES**

Coteau du Lac fête St-Ignace

Pour célébrer la fête de leur patron, Saint-Ignace, les paroissiens de Coteau-du-Lac, ainsi que leurs amis de la région, sont invités à participer samedi le 20 octobre 1984, à une journée spéciale pour fraterniser et vivre des retrouvailles.

Cette tradition a commencé l'année dernière et fut couronnée de succès avec une présence de plus de 630 personnes. De nouveau, cette année, les gens pourront participer à une messe solennelle à l'église. Celle-ci se tiendra à 17h et remplacera celle qui a lieu habituellement à 19h30. Un souper canadien sera servi à 18h30

au Centre Communautaire Wilson (Salle du 150E). Une soirée dansante animée par l'orchestre "Les Riviera" et quelques violonneux de la paroisse couronnera le tout. Cette année, afin de rendre la danse plus aisée, le nombre de billets sera limité à 550.

La paroisse a obtenu un permis de la S.A.Q. et les boissons seront vendues à un prix réduit. Voici tout ce que comprend le buffet Bourdeau Inc, une coupe de vin, une salade du chef, un ragoût de pattes de porc (sans les os) des tourtières des fèves au lard, des pommes de terre pilées, des pains ronds, de la salade de chou, du jambon

froid des hors-d'œuvre, de la menthe du thé, du café, des tartes aux pommes ou des tartes au sucre avec de la crème glacée. Des bouteilles de vin seront également en vente. Les participants seront servis à volonté et à leur table.

Les billets sont en vente maintenant. Ils vous sont offerts par les marguilliers Mme Lucienne Besner (763-5622), M. Guy Vincent (456-3502) Mme Yvette Dupont (763-5595) M. Normand Pharand

(763-2304) Mme Gabrielle Besner (456-3392) M. Bernard Delforge (456-3682) au presbytère (763-5741) Le prix du billet fixé à \$10.00 est vraiment modique pour tout ce qu'il offre, étant donné que cette invitation s'adresse à vous tous ainsi qu'à vos parents et amis de l'extérieur, veuillez hâter l'achat de vos billets pour ne pas être déçus, puisque la quantité est limitée. Bienvenue à tous...
Laurier Farmer, ptre curé.

Soeur Beauchamp décorée de l'Ordre du mérite diocésain



Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield, vient de rendre hommage à une religieuse du Bon Conseil qui s'est dévouée sans compter durant les dix dernières années, dans notre diocèse, particulièrement dans la pastorale des milieux de vie. Dimanche dernier, au cours de la réunion du

lancement de la priorité diocésaine, Mgr Lebel a nommé soeur Rita Beauchamp, b.c., membre de l'Ordre du mérite diocésain, en reconnaissance des nombreux services qu'elle a rendus à l'Église de Valleyfield au cours de la dernière décennie.

Mgr Lebel a souligné, chez soeur Rita, son dévouement, sa délicatesse et son savoir-faire. "Elle mérite une médaille d'or!" dit-il.

De son côté, soeur Rita a souligné l'enrichissement qu'elle a trouvé dans son travail et l'expérience précieuse pour ses nouvelles fonctions, à Montréal.

Le service diocésain d'information

Du jamais vu

Comparez nos prix



GISELE SEVIGNY

MOULES WILTON CHOIX ASSORTI 20% DE RABAIS	MOULES POUR CHOCOLAT SPECIAL 2.49 CHAC.	PASTILLES DE CHOCOLAT SPECIAL 2.89 LB.	LECITHINE 1200 100 CAPSULES 3.99
COURS DE CHOCOLAT 10 OCTOBRE \$5.00 /SOIR	PILULES D'AIL 200 CAPSULES 4.59	BIOSKOSMA LIGNE COMPLETE MOITIE PRIX	PRODUITS DE BEAUTE MARIE-JOSEE LONGCHAMPS
FARINE PURITY .36 LB.	FARINE DE SARRAZIN .36 LB.	SESSION D'INFORMATION ET DEMONSTRATION POUR DECORATIONS DE GATEAUX CHOCOLATS ET CUISINE CHINOISE	
NOIX DE GRENOBLE 100 GRAMMES .79	BISCUITS ASSORTIS 1.39 LB.		

ALIMENTS du BON VIEUX TEMPS
119 RUE ALEXANDRE, VALLEYFIELD 377-1402
ALIMENTS NATURELS et REGULIERS

Piège pour un homme seul

Dans le cadre des Soirées Théâtrales Schenley Canada, Valspec, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV, présente "PIEGE POUR UN HOMME SEUL", samedi, le 6 octobre 1984, à 20h30, à l'Auditorium du Cégep de Valleyfield, 169 rue Champlain.

Le célèbre auteur à suspense Robert Thomas avec un homme seul et un commissaire de police a imaginé le plus subtil et le plus perfectionné des pièges. Un mari effondré dont la femme disparaît dans de mystérieuses condi-

tions, à la limite de la résistance nerveuse, faisant face aux machinations les plus diaboliques.

Ne manquez pas cette occasion de venir applaudir Réjean Lefrançois, Gérard Poirier, Nathalie Naubert, René Caron, Colette Courtois et Gilbert Courtois et samedi, le 6 octobre à 20h30 à l'Auditorium du Cégep de Valleyfield.

Les billets sont en vente au bureau de Valspec au 169 rue Champlain à Valleyfield. Pour toutes autres informations, composez le numéro suivant: 373-5794.



La 13e soirée "Eh Pourquoi pas?" du Club Rotary de Valleyfield aura lieu le 30 octobre prochain à la Polyvalente Baie St-François. Les billets, au coût de \$15, sont actuellement en vente. Parmi les responsables de l'événement, on retrouve Guy Turcotte, Yves Boyer, Michel Laniel, André Asselin, Jacques Gosselin (debout) Claude Couillard, Louis Daoust, Raymond Laroche, Denis Paré, Gérard Gaziglia, Yves De Repentigny, Yvan Bergevin et Roger Béclair. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

LES BELLES ET LE CONFORT

Collection hiver 1985 maintenant arrivée

Disponible: collets chapeaux garnitures de fourrure



- Vente
- Fabrication
- Réparations

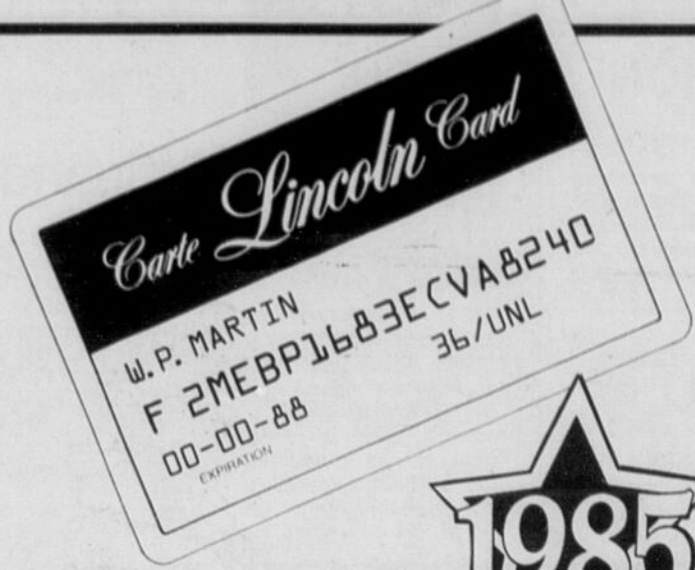
Plan de mise de côté sans intérêt

LES FOURRURES **GUINDON**
ENR. 49 RUE DU MARCHE VALLEYFIELD 373-5941

Louis J. Hébert, prop.

Bienvenue!

La Carte Lincoln



SYMBOLE DE LA HAUTE QUALITÉ DE NOS MODÈLES 1985

Lincoln Town Car

Continental

Continental Mark VII

PENDANT TROIS ANS, IL NE VOUS EN COÛTERA PRATIQUEMENT QUE LE CARBURANT

- Offre une couverture de trois ans, peu importe la distance parcourue.
- Couvre tous les services d'entretien prescrits.
- Prévoit le remplacement des pièces dû à l'usure.
- Peut être cédée à tout propriétaire ultérieur pendant la période de trois ans.
- Le concessionnaire a tous les détails.

POIRIER AUTOMOBILES INC.

373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

UNE EXPERIENCE INCROYABLE

"La nuit des rois" de Shakespeare

Dans le cadre des Soirées Théâtrales Schenley Canada, Valspec, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV, présente, "LA NUIT DES ROIS" samedi, le 27 octobre, à 20h30 à l'Auditorium du Cégep de Valleyfield.

Comédie romantique, parmi les plus populaires de Shakespeare, "LA NUIT DES ROIS" se moque allégrement (mais sans malice) des folies humaines et de l'amour considérés ici comme des caprices de l'imagination.

de Molière. LA NUIT DES ROIS réunit 17 comédiens dont Gilles Pelletier, Linda Sorgini, Hubert Loisel et Aubert Pallascio. La mise en scène est de Gilbert Lepage.

Un S.P.M. bien vivant chez-nous

Le Service de préparation au mariage est bien vivant dans le diocèse de Valleyfield. En septembre, monsieur Emilien Clément et

l'équipe diocésaine ont invité les couples amateurs des douze sections à participer à un souper-lancement au cours duquel ils ont entendu un couple-

conférencier, Huguette et Bernard Fortin, de Montréal.

Ce souper, où tout fut mis en commun, eut lieu au sous-sol de

l'évêché. Au delà de cinquante personnes ont profité des propos de Bernard Fortin, directeur de l'Office de la famille, de Montréal, et de madame Huguette, chargée de Couple et

famille, du diocèse de Montréal.

Le couple-conférencier a dit sa vision des jeunes d'aujourd'hui avec les problèmes complexes qu'ils ont à vivre: sexualité, fidélité, vie spirituelle

du mariage, etc. Et les participants ont pu poser à loisir les questions qu'ils voulaient.

Cette rencontre est précieuse pour les couples-animateurs et s'avère un stimulant dans leur tâche en ce début d'année 1984-1985.

L'abbé Richard Walot, directeur de la Pastorale des milieux de vie, a mis en lumière la valeur du travail des couples-animateurs, un travail accepté et fait en Eglise.

Le service diocésain d'information.

Conseil d'administration des C.A.H.S.L.

Le mardi 18 septembre, le conseil d'administration des Centres d'Accueil du Haut St-Laurent procédait à l'élection d'un président et d'un vice-président et a élu:

PRESIDENT
M. Gilles Bergeron, représentant socio-économique.
VICE PRESIDENTE
Mlle Simone Pilon, représentante des bénéficiaires.

Les autres membres faisant partie du conseil d'administration sont:

Mme Marguerite Paiement, représentante des bénévoles;
Mme Monique Bourcier, représentante du personnel non clinique;
Mme Jeannine Thauvette, représentante du personnel clinique;
Mme Marie-Claire Daigneault-Bour-

deau, représentante des centres hospitaliers;

Abbé Gonzague Leboeuf, représentant des bénéficiaires;
M. Jean-Philippe Vézina, représentant des CLSC;
M. Alban Ranger, représentant socio-économique;
M. Claude-Yves de Repentigny, secrétaire.

Artisans recherchés

La Corporation D'Artisans De Coteau Du Lac est à la recherche d'artisans qui seraient intéressés à participer au "Salon des Artisans de Coteau Du Lac 1984" qui aura lieu dans la salle du Beaujais, les 22, 23, 24 et 25 novembre prochain.

La sélection sont basés sur l'originalité, la créativité et la qualité des pièces.

Vous faites de la peinture sur soie, de la sculpture, de la poterie, du tissage, du tricot etc... Ne tardez pas! Pour plus amples renseignements, contactez M. ou Mme Adams au 763-2550.

La Corporation D'Artisans de Coteau Du Lac. Comité Organisateur du Salon des Artisans de Coteau Du Lac, 1984.

C.P. 719 Coteau Du Lac Québec. J0P 1B0

Filles d'Isabelle Ste-Cécile

Les membres de l'Association des Filles d'Isabelle sont invités à la deuxième assemblée de la saison. Cette réunion aura lieu le 3 octobre à 20h au sous-sol de la cathédrale.

La présence seront distribués. Les personnes qui désirent avoir des billets, téléphonnez à 371-1471. Votre participation

servira à une oeuvre humanitaire. Pour finir la soirée un goûter sera servi. Giséle Gosselin, rédactrice.

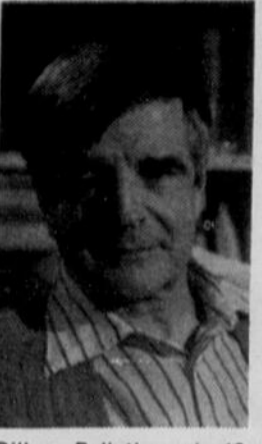
Payez vous des vacances!
Vendez vos tracas dans
les petites annonces
373-8555

Woolco
CORRECTION

Veuillez prendre note du changement suivant dans notre circulaire "Solde d'Entrepôt". A la page 8: L'item "Protection Légère Carefree" n'est pas disponible dans notre succursale. Toutes nos excuses pour ce contretemps.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco



Gilles Pelletier et 16 autres comédiens tiendront l'affiche prochainement dans La Nuit des Rois comédie romantique de Shakespeare présentée par le Théâtre Populaire de Québec. (Photo Le Soleil)

Pensez à l'hiver!
ECONOMISEZ DE L'ENERGIE

FAITES RÉPARER DES MAINTENANT VOS PORTES ET CHASSIS

Ca coûte pas cher ça rapporte bien!

VITRERIE VALLEYFIELD peut vous faire vos DESSUS DE TABLE EN VERRE OU VOTRE VITRE MIROIR

Nous sommes des spécialistes des vitres thermos et vitres de cadre

PLASTIQUE DE TOUTES SORTES

HENRI MARTIN, prop.

VITRERIE VALLEYFIELD
16 CHAMPAGNE VALLEYFIELD 373-6202

FACE AU CHEMIN LAROCQUE

EXCELLENT CHOIX DE:
CAMIONNETTES ET VAN TOYOTA
LIVRAISON IMMEDIATE
LA GAMME DE CAMIONS TOYOTA COMPREND 15 MODELES
NOUS AVONS UNE CAMIONNETTE TOYOTA POUR VOUS

RABAIS \$1,000 sur camions neufs en inventaire Très bon choix

DES VOITURES D'OCCASIONS...
gilles couillard automobiles
Connait ça!
CHOIX - QUALITE - BAS PRIX - GARANTIE

gilles couillard automobiles
460 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 373-0850

Grande Dernière chance
OUVERTURE

AU ROYAUME DES PETITS ANIMAUX

SHUR-GAIN

COUPON
2.00 DE RABAIS à l'achat d'un sac de 20 kg ALIMENTS POUR CHIEN TIP-TOP

LIMITE 5 PAR CLIENT. EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 OCTOBRE 1984

Un service amélioré, tout prêt de chez-vous

Le **N°1** des animaux

VOUS PENSEZ ELEVER QUELQUES BÊTES?
Nous avons de la moulée pour:

- POUSSINS • PONDEUSES
- POULETS • DINDES • LAPINS
- CHEVAUX

Nouveau!
Aliments pour Chats

MAINTENANT, EN SACS DE 2 kg ET 5 kg AU CENTRE DE SERVICE SHUR-GAIN LOCAL

COUPON
1.00 DE REDUCTION à l'achat d'un sac de 8 kg ALIMENTS SHUR-GAIN POUR CHAT

LIMITE 5 PAR CLIENT

AU ROYAUME DES PETITS ANIMAUX
Gérard Maheu Inc.
289 5e Rang ST-LOUIS DE GONZAGUE 373-1420

Le cirque chinois sur la scène du Cegep

Valspec en collaboration avec le journal le soleil et CLFV, présente "LE CIRQUE MAGIQUE CHINOIS DE TAIWAN" jeudi, le 11 octobre, à 20h30 à l'Auditorium du Cegep de Valleyfield, 169, rue Champlain.

Chacun des numéros du cirque magique chinois de Taiwan et des maîtres du Kung Fu qui maîtrisent si bien leur art qu'ils créent, chaque fois, une fête inoubliable où l'on s'étonne des possibilités physiques de l'être humain.

Des clowns, des comédiens et des magiciens sont également présents pour faire rire et s'émerveiller tous les enfants, petits ou grands. Des danseurs en costumes traditionnels éblouissants vous feront découvrir la fascinante culture chinoise.

La plupart des numéros du CIRQUE MAGIQUE CHINOIS de Taiwan, d'une précision qu'on croyait impossible, fu-

rent créés il y a plus de 2.000 ans. LE CIRQUE MAGIQUE CHINOIS de Taiwan a conquis jusqu'à maintenant l'Asie, l'Amérique du Sud, l'Amérique Centrale, l'Angleterre, l'Afrique du Sud, la Rhodésie et les Etats-Unis. LE CIRQUE MAGIQUE CHINOIS de Taiwan a, entre autres, donné 22 représentations au Madison Square Garden de New-York, en décembre 1980.

Le voilà maintenant chez nous pour une représentation, jeudi, le 11 octobre, à 20h30 à l'Auditorium du Cegep de Valleyfield. Les billets sont en vente au bureau de Valspec au 169 rue Champlain à Valleyfield. Pour tout renseignement, composez le numéro suivant: 373-5794.



Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield, vient de nommer sa sœur Gisèle ROY, C.N.D., la chancelière du diocèse de Valleyfield. Elle occupait le poste de vice-chancelière depuis quelques années. Elle est une des rares femmes à remplir cette fonction dans notre province. Monsieur le chanoine Robert Tremblay, est reparti pour Romi afin de compléter des études qui dureront encore un an et demi. (Photo Le Soleil)

Devenir technicien en fabrication mécanique

Pour la troisième année le Service d'Education des Adultes du Collège de Valleyfield offre un programme plein temps en Fabrication Mécanique.

Le programme a pour objectif de former des personnes capables de lire et de produire des plans industriels, de voir à l'amélioration et à l'entretien de la machinerie existante, de concevoir et produire l'outillage propre à une production série, de la réaliser et d'en contrôler la qualité.

Le programme a pour objectif de former des personnes capables de lire et de produire des plans industriels, de voir à l'amélioration et à l'entretien de la machinerie existante, de concevoir et produire l'outillage propre à une production série, de la réaliser et d'en contrôler la qualité.

Le programme a pour objectif de former des personnes capables de lire et de produire des plans industriels, de voir à l'amélioration et à l'entretien de la machinerie existante, de concevoir et produire l'outillage propre à une production série, de la réaliser et d'en contrôler la qualité.

Le programme a pour objectif de former des personnes capables de lire et de produire des plans industriels, de voir à l'amélioration et à l'entretien de la machinerie existante, de concevoir et produire l'outillage propre à une production série, de la réaliser et d'en contrôler la qualité.

Conditionnement physique pré-ski à la C.A.S.

Endroit - Cité des Arts et des Sports Inc. Jour - Mardi et jeudi. Heure - 12h à 13h. Prix - Etudiant \$20. pour 14 cours - Adulte \$25. pour 14 cours. Session Du 16-10-84 au 29-11-84. Ce cours vise à préparer physique-

ment les adeptes du ski pour la saison qui approche. Inscrivez-vous dès maintenant à la Cité des Arts et des Sports à 373-6573 ou passez nous voir à 100, rue St-Thomas à Valleyfield. Denise, publiciste C.A.S.

PERSPECTIVES D'EMPLOI: La formation du technicien en Fabrication Mécanique se veut suffisamment générale pour qu'il puisse se trouver du travail dans la plupart des industries. Chacun des cours de concentration inscrits au programme porte en général le même nom que le département où l'étudiant pourra se trouver un emploi dans l'industrie. On retrouvera ce technicien dans toutes les industries où l'on fabrique un produit fini (industrie du

VENTE DE BARILS

.25¢

ATTENTION!

Vente de barils à 0.25¢ chacun pour bois de chauffage

Venez les défaire vous-même et économisez pour votre bois de chauffage à venir.

Schenley

CANADA INC.

1 RUE SALABERRY VALLEYFIELD

Heures d'ouverture: de 8 heures à 17 heures sur semaine

Soirées Jacques Lebreton

Les Cursillistes du diocèse de Valleyfield vous invitent à une rencontre avec Jacques Lebreton auteur du volume "Sens yeux ni mains" qui aura lieu à Valleyfield le mardi 9 octobre prochain, à 20h, à l'église St-Augustin, 110, rue Mathias à Valleyfield et puis le lendemain le mercredi 10 octobre à 20h à la Cité des Jeunes de Vaudreuil, 400, rue Roche, Vaudreuil.

Le thème de ces deux rencontres sera "DE LA SOUFFRANCE A LA FOI". Jacques Lebreton a découvert à travers ses souffrances la richesse de la vie et l'Amour de Dieu. On a écrit de lui que c'était: "L'un des hommes les plus extraordinaires de notre temps, aveugle et sans mains depuis l'âge de 20 ans. Il a été militant communiste à Paris avant de devenir en 1974 le deuxième Diacre marié de France et l'un des grands prédicateurs catholiques"

Un témoignage de volonté et de foi à ne pas manquer.

Les billets sont présentement en vente et vous pouvez vous en procurer en signalant pour Valleyfield 373-7615 et Vaudreuil 455-2341. Le prix est de 2,50\$ le billet. Les Cursillistes du diocèse se feront un plaisir de vous accueillir.

P.A. LEDUC, c.a.

COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT

23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

Centre
D'hébergement
Primeau Enr.

RESIDENCE POUR PERSONNES AGEES

2 RUE CHURCH ORMSTOWN Pour informations
829-2261

Le Surcoub

RESTAURANT FRANCAIS

51 RUE STE-ANNE
STE-ANNE DE BELLEVUE

TEL: 457-8699

Pour souligner la
nouvelle saison

Boutique
MARIE-ANNE

99 GRANDE-ILE VALLEYFIELD 371-6199

ALLO!
85!

Les étonnantes Chrysler

....85!

TOUS NOS MODELES 84
SONT AU PRIX
DE LA FACTURE CHRYSLER

EX.:

LE BARON - DODGE 600
OMNI ARIES

DODGE CHARGER 2.2 1985

LE MEILLEUR PRODUIT
LA MEILLEURE GARANTIE!

GARANTIE CHRYSLER: 5 ans ou 80 000 km sur le moteur et rouage d'entraînement et contre les perforations dues à la corrosion aux parois extérieures de la carrosserie.

En général nos concurrents garantissent leurs produits pour 2 ans ou 40 000 km; certains fabricants garantissent pour de plus longues périodes.

Tous les détails chez le concessionnaire

DODGE 600 2 PORTES 1985

CHRYSLER NEW-YORKER 1985

CHRYSLER NEW-YORKER
TURBO 1985

VENEZ VOIR
NOS NOUVEAUX
MODELES 85

Tu m'étonneras toujours!

5
80

C.J. KYLE L.TEE

147 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

264-5321

Dodge

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE SERVICE

Soleil A-15

WIZARD

DÉSODORISANT EN AÉROSOL

ARÔME: Salle de bain - dentelle française - lilas - rose de beauval et nursery

Format 170 g

AU CHOIX

AVEC CE COUPON PJC

.49

POURQUOI PAYER 1.35?

CÉPACOL

RINCE-BOUCHE ET GARGARISME



FORMAT BONI 750 ml + 33%

287 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.99?

NICE'N EASY

SHAMPOING COLORANT



Nuances assorties

359 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 4.29?

SCOTTIES

TISSUS-MOUCHOIRS



Format 200 Blanc ou bois de santal

.76

POURQUOI PAYER 1.43?

EASY OFF
NETTOYEUR À FOUR EN AÉROSOL
Format 400 g

169 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER ?

Rollair
PURIFICATEUR D'AIR
Régulier et compact
AU CHOIX

127 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 1.99?

"LES MERCREDIS ENOR"
pour les gens de 65 ans et plus

Sur présentation de votre carte d'assurance maladie (carte 100%) nous vous offrons un

ESCOMPTE de 10%

A LA PHARMACIE SEULEMENT SAUF SUR TABACS ET SPÉCIAUX SUR VOS ACHATS

PHARM-ESCOMPTE JEAN GOUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

76 rue DUFFERIN (CENTRE COMMERCIAL VALLEYFIELD)
VALLEYFIELD 371-3333

Gilles Raymond, propriétaire

aussi **380 BOUL. HARWOOD, DORION 455-6141**

VISA, MasterCard

BAUSCH & LOMB

SOLUTION SALINE
Format 355 ml

297 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 4.49?

PLIASOL
SOLUTION DE TREMPAGE Pour lentilles de contacts souples
Format 240 ml

189 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.69?

FUTURE
CIRE LIQUIDE
Format 750 ml

337 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 5.19?

BON AMI
NETTOYEUR À VITRES EN AÉROSOL
Format 570 g

154 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.34?

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES "WEEKENDS"

HUGGIES
COUCHES JETABLES AJUSTABLES DE JOUR X 48 OU PREMIERS PAS X 33

987 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 11.79?

COTTONELLE
PAPIER HYGIÉNIQUE
Format 4 rouleaux

139 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.19?

DR. SCHOLL
SEMELLES AIR PILLO GRANDEURS ASSORTIES

.99 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 1.69?

NOXZEMA
CRÈME À BARBE
Format BONI 300 ml + 50 ml

174 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.69?

COFFEE CRISPETTE
BISCUITS AU CHOCOLAT
Format 150 g

114 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 1.69?

DURACELL

PILE ALCAINE

MODELE MN1300-2 "AAA" **279** AVEC CE COUPON PJC

MODELE MN1400-2 "AA" **289** AVEC CE COUPON PJC

MODELE MN1600-2 "C" **239** AVEC CE COUPON PJC

MODELE MN1800-2 "AAA" **239** AVEC CE COUPON PJC

MODELE MN1900-2 "AAA" **279** AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.99? POURQUOI PAYER 4.59? POURQUOI PAYER 4.59? POURQUOI PAYER 3.99? POURQUOI PAYER 4.99?

LONG JEUX ET CASSETTES
DE VOS ARTISTES PRÉFÉRÉS TELS QUE:

NATHALIE SIMARD CHANTE AVEC NATHALIE JOHNNY FARAGO 40 ans DIANE DUFFRENE ET SON RAYON ROSE MICHELE RICHARD MADAME CHANTAL PARY LE TEMPS D'UNE PAIX LA DÉTENTE SUBLIMINALE VOLUME 3 LE PORTIER FERNAND GIGNAC TAP TAMBOUR VOLUME 3

799 ch.

POURQUOI PAYER 10.99?

LOWNEY'S
"MULTI-PACK" TABLETTES DE CHOCOLAT FAMILIAL
Format BONI 4 + 1

117 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 1.79?

Personnelle PLUS DE 400 PRODUITS

BRONCHODEX
VAPORISATEUR NASAL
Format 15 ml

139 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.19?

BRONCHODEX
PASTILLES
SAVEURS ASSORTIES
Format 20 GP 616168 GP 616133 GP 616141

129 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 1.69?

VITAMINE C
500 mg CROQUABLE
Format 100

339 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 4.29?

NIVEA
NECESSAIRE DE DÉMAQUILLAGE
COMPRENANT: 1 flacon de baume Format 300 ml et 100 tampons démaquillants "MAKE OFF"

359 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 5.59?

DEP GEL
GÉLEE COIFFANTE
Format BONI 250 ml + 40%

189 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.99?

GLAD
SAC DE JARDIN
Avec attaches
Format 5

129 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.25?

BOULES À MITES
"RECORD"
boules amies
Format 500 g

129 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.39?

ALGEMARIN
BAINS MOUSSANTS
Format BONI 25 bains + 12 gratuits

559 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 9.95?

STUART HOUSE
PAPIER D'ALUMINIUM
Format 18" x 25'

139 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 2.69?

Pourquoi payer. Les prix donnés sont les prix courants chez les compétiteurs - Spéciaux valides au comptoir seulement. SPÉCIAUX VALIDES AU COMPTOIR SEULEMENT ET JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

BRECK
SHAMPOING
Format BONI 400 ml + 200 ml

259 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 4.59?

VO5
MOUSSE COIFFANTE
Format 150 g

297 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.99?

CLAIROL
ESSENCE SHAMPOING
Format 350 ml

229 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.79?

FINAL NET
FIXATIF NON-AÉROSOL
Format 225 ml

249 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.79?

KLORANE
SHAMPOINGS ASSORTIS
Format BONI 200 ml + 100 ml

489 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 6.50?

NEW DAWN
SHAMPOING COLORANT
Teintes assorties

209 AVEC CE COUPON PJC

POURQUOI PAYER 3.49?